

# Leggisee- und Dorf-Spiegel



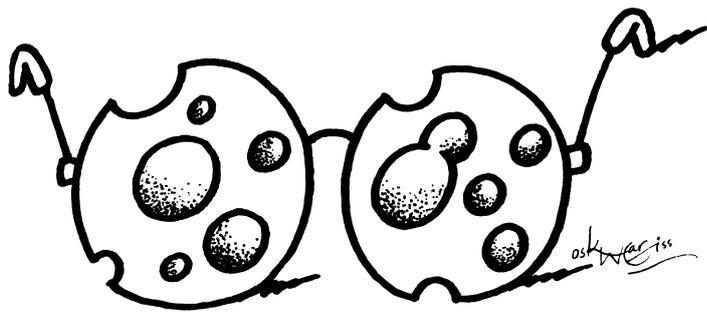
acur

NATURHEILPRAXIS

Feldenkrais®  
Kurse  
Dienstags und Donnerstags

Osteopathie, Feldenkrais®  
und Naturheilkunde

Verena Wenger und Klaus Czepan  
Gerbergasse 3, 3506 Grosshöchstetten, 031 711 15 42, naturheilpraxis@acur.ch, www.acur.ch



klare Sicht aufs  
Emmental

präzis • modisch • individuell

SCHUSTER



BRILLEN • KONTAKTLINSEN  
SPORTBRILLEN Konolfingen

www.schuster-optik.ch • 031 792 01 01

homecinema

Sonos ARC

Die Sonos ARC unterstützt neu auch Dolby Atmos. Mit elf leistungsstarken Treibern begeistert die ARC mit einem kristallklarem Sounderlebnis, welches Sie überzeugen wird.



SONOS



Sonos Five

Die beiden präzise gewinkelten, seitlichen Hochtöner sorgen für räumliche Ausdehnung und satten Stereo Sound, der Hochtöner in der Mitte optimiert die Stimmwiedergabe. Das einzigartige Akustikdesign des Five besteht aus drei High Excursion Tieftönern in einem abgedichteten Gehäuse, das Hall und Echo verhindert.

## Impressum

### Dorf-Spiegel

Offizielles Informationsorgan der  
Einwohnergemeinde Grosshöchstetten

4 | 2020 **September**  
29. Jahrgang

**Erscheinung**  
5x jährlich

**Herausgeber**  
Gemeinderat Grosshöchstetten

**Auflage**  
2220 Exemplare

**Verteiler**  
Alle Haushalte der Gemeinde Grosshöchstetten  
inkl. Ortsteil Schlosswil,  
Abonnentinnen und Abonnenten

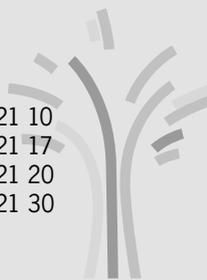
**Redaktion**  
Redaktionsausschuss  
und  
Gemeindeverwaltung  
Nicolle von Arx  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
031 710 21 10  
nicolle.vonarx@grosshoechstetten.ch

**Titelbild**  
Simon Rüeegsegger

**Layout und Druck**  
Druckerei Jakob AG, Grosshöchstetten

## Gemeinde Grosshöchstetten

Postfach 158  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
Bürgerdienste: 031 710 21 10  
AHV-Zweigstelle: 031 710 21 17  
Bauverwaltung: 031 710 21 20  
Finanzverwaltung: 031 710 21 30  
www.grosshoechstetten.ch  
info@grosshoechstetten.ch



### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag	09.00–11.30 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Dienstag		14.00–16.30 Uhr
Mittwoch	09.00–11.30 Uhr	14.00–16.30 Uhr
Donnerstag	09.00–11.30 Uhr	14.00–16.30 Uhr
Freitag	09.00–11.30 Uhr	

**Nach vorheriger telefonischer Absprache  
können auch ausserhalb der Öffnungszeiten  
Termine vereinbart werden.**

Nächste Ausgabe: **5 | 2020 November**

Redaktionsschluss:  
**28. Oktober 2020**

Erscheinungsdatum:  
**27. November 2020**

## In dieser Ausgabe

<b>Notfallnummern</b>	30
<b>Editorial</b>	4
<b>Informationen aus dem Gemeinderat</b>	5
<b>Gemeindenews</b>	
Sicherheitsmassnahmen im öffentlichen Verkehrsraum	7
Abfallstatistik 2019	11
Preiserhöhung für Kunststoffsammlsäcke	11
Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit	13
Pilzkontrolle	13
Bevölkerungsumfrage «Fusions-Check» Grosshöchstetten	13
So sparen Sie Energie ohne Aufwand	15
Elektronisches Fundbüro «easyfind»	15
Personelles	17
schweiz.bewegt geht in die nächste Runde	17
bfu – Grillieren	19
Nachmessungen Tempo 30 Zone	19
AHV-Zweigstelle	19
<b>Schule, Bildung</b>	
Primarschule – Schulstart	21
Gemeinde- und Schulbibliothek	23
Ferienordnung 2020–2023	23
Tagesschule Grosshöchstetten	24
Schulsozialarbeit	27
Volkshochschule	27
<b>Vereine</b>	
Turnverein Grosshöchstetten	28
SAC Sektion Grosshöchstetten	29
Frauenverein Grosshöchstetten	31
<b>Politische Parteien</b>	32
<b>Veranstaltungen</b>	
Veranstaltungskalender	36
Seniorenagenda	37
<b>Gewerbe</b>	
REMAX	39
HGV – Herzliche Gratulation zu Lehrabschlüssen	40
claro	41
<b>Kultur, Gesellschaft, Alter</b>	
Seniorenrat	43
SPITEX Region Konolfingen	43
Schlosswiler Moschtete 2020 abgesagt	45
Aktion Weihnachtspäckli	45
<b>Kinder und Jugend</b>	
Theaterzirkus Wunderplunder	46
Krabbelgruppe Himmugüegeli	47
«Flumi» Theater für Klein & Gross	47
Groase	47
<b>Kirchen</b>	
Pfarrkreiscommission Grosshöchstetten sucht Mitglieder	49
Be-Sinnung nach Taizé	49
Erntedankfest 2020 – Absage und trotzdem	50
Mobile Boten	50
Singkreis Zäziwil	50
Buchvorstellung FMG	51
Happy Hour FEG	51
<b>Bürgerseiten</b>	
Nachruf Hans Zaugg-Kurzen	53
Gratulationen, Leserbriefe, Anzeigen, Spruch	54



Als ich angefragt wurde, für den Dorf-Spiegel das Editorial zu schreiben, war ich zuerst hin- und hergerissen. Soll ich zusagen? Über was soll ich schreiben? Was interessiert die Leserinnen und Leser? Kann ich meinen Gedanken freien Lauf lassen? Darf ich kritisch sein oder eher schön angepasst – ehrlich gesagt, weiss ich es persönlich zu diesem Zeitpunkt nicht, wie mein Text am Ende herauskommt, aber lassen wir uns doch überraschen.

Am 1. Januar 2011 durfte ich auf der Gemeindeverwaltung die Stelle im Schulsekretariat Ressort Bildung und als Sekretärin der Schwimmbadbetriebskommission antreten. Die beiden Themen waren für mich sehr interessant, da ich hier in Grosshöchstetten geboren und aufgewachsen bin und zu beiden «Institutionen» einen engen Bezug hatte.

Meine erste Schulkommissionssitzung in der Sekundarschule bleibt mir in sehr guter Erinnerung. Es war ein spezielles Gefühl nach 26 Jahren das Lehrerzimmer in einer anderen Funktion zu betreten. Meine letzte Begegnung mit einem der Co-Schulleiter, welcher mir vis-à-vis sass, hat mir kurz ein Schmunzeln ins Gesicht gezaubert, als ich an unsere letzte Begegnung am Schulschlussfest im Jahr 1985 zurückdachte, als ich mit meinen Freundinnen ziemlich überdreht war und er uns zurechtgewiesen hat. Und nun sitze ich hier, Jahre später in einer ganz anderen Rolle, aber im selben Gebäude – irgendwie komisch, aber auch ein bisschen vertraut.

Im Hallen- und Freibad Grosshöchstetten habe ich als Kind und Jugendliche einen Grossteil meiner Freizeit verbracht – wie es heute auch meine beiden Kinder tun. Es freut mich persönlich sehr, dass nun – nach einem eher beschwerlichen Weg – die Freibadsanierung so gut gelungen ist – ein Besuch lohnt sich!

Seit dem 1. Oktober 2018 bin ich nun AHV-Zweigstellenleiterin für die Gemeinde Grosshöchstetten. Und ich sage Ihnen, kein Tag ist wie der andere. Fast wöchentlich lerne ich Neues hinzu, und das fasziniert mich an diesem Beruf. Mein Aufgabengebiet umfasst folgende Themen:

- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
- Invalidenversicherung (IV)
- Ergänzungsleistungen für AHV- und IV-Rentnerinnen und -Rentner (EL)
- Anmeldung von Arbeitgebern, Selbstständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen
- Erwerbsausfallentschädigung für Militär- und Zivildienstleistende (EO)
- Mutterschaftsentschädigungen, Kinder- und Ausbildungszulagen
- Familienzulagen in der Landwirtschaft

Zu Beginn der neuen Tätigkeit hatte ich Respekt vor dieser Aufgabe, aber mit der wachsenden Sicherheit wurde mir bewusst, dass es ein sehr guter Entscheid war, intern zu wechseln.

Ich schätze die persönlichen Gespräche, auch wenn sie nicht immer von Fröhlichkeit, sondern von Sorgen und Ängsten behaftet sind und freue mich über die Dankbarkeit, die mir oft entgegenkommt. Es ist mir persönlich wichtig, dass ich für Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger da bin, ein offenes Ohr habe, mir die Zeit nehme und jedes Anliegen, ob klein oder gross, ernst nehme. Diese Wertschätzung Ihnen gegenüber liegt mir sehr am Herzen.

Nun wünsche ich Ihnen einen farbenfrohen Herbst und vor allem das Wichtigste, gute Gesundheit und «viu Gfröits».

Eveline Kläy-Maurer  
AHV-Zweigstellenleiterin

## **Überarbeitung Altersleitbild**

Der Gemeinderat Grosshöchstetten hat die Überarbeitung der bestehenden Altersleitbilder Grosshöchstetten und Schlosswil beschlossen. Der Überarbeitungsprozess findet zusammen mit den Gemeinden aus der Region Konolfingen, Arni, Biglen, Bowil, Landiswil, Mirchel, Oberhünigen, Oberthal, Walkringen und Zäziwil statt. Die Überarbeitung wird begleitet von der Pro Senectute. Im neuen Altersleitbild werden verschiedene Handlungsfelder erarbeitet und in einem Konzept zusammengeführt. Dabei sollen bereits vorhandene Grundlagen sowie bestehende Angebote miteinbezogen werden. Parallel läuft die Koordination und Umsetzung von Angeboten durch die Altersbeauftragte.

An den Überarbeitungsprozess leistet der Kanton finanzielle Beiträge. Die Restkosten werden unter den teilnehmenden Gemeinden nach Einwohnerinnen und Einwohnern im Alter von 65+ aufgeteilt.

## **Wiedereröffnung Bibliothek als Open Library Bibliothek**

**Nach diversen Umbauarbeiten und Ergänzungen sowie einiger Verzögerung aufgrund des Coronavirus, konnte die Gemeinde- und Schulbibliothek Grosshöchstetten am Samstag, 8. August 2020 ihre Tür für interessierte Besucherinnen und Besucher öffnen.**

Im Januar 2020 wurde der Kredit für die Open Library+ vom Gemeinderat beschlossen. Unterstützt wird das Projekt auch durch SWISSLOS/Kultur Kanton Bern und dem BEKB Förderfonds. Nach diversen Anpassungen und Ergänzung einer Selbstausleihe öffnete die Bibliothek ihre Tür zur Besichtigung und Erklärung der neuen Bibliothek. Was ist neu? Die Open Library+ Bibliothek kann, mit entsprechendem Abonnement, selbstständig an 365 Tagen im Jahr zwischen 06.00–23.00 Uhr betreten werden. Dies ist in der Schweiz bisher nur in Chur möglich. Die bedienten Öffnungszeiten bleiben bestehen.

## **Mobility Carsharing – Aufhebung Standort Grosshöchstetten**

Seit April 2018 hat die Gemeinde Grosshöchstetten mit der Mobility Genossenschaft einen Car-Sharing Vertrag abgeschlossen. Das Mobility-Fahrzeug ist seither an der Gewerbegasse stationiert.

Die über zweijährige Startphase zeigt, dass die Auslastung des Fahrzeuges merklich unter den ursprünglichen Erwartungen liegt. Die zu geringe Nutzung des Angebots führt zu jährlichen Defiziten zu Lasten der Gemeinde. Um einen einigermaßen kostendeckenden Betrieb erreichen zu können, müsste das Car-Sharing Angebot wesentlich mehr genutzt werden.

Der Gemeinderat hat deshalb entschieden, den Mobility Vertrag per Ende 2020 aufzulösen und den Standort aufzuheben.

## **Behördenorganisation**

Der Gemeinderat hat sich hinsichtlich der nächsten Legislatur 2022–2025 mit der Behördenorganisation auseinandergesetzt. Unter anderem wurden die bestehenden Kommissionen auf deren Bedarf, Mitgliederzahl, Aufgabebereich und Befugnisse hin reflektiert. Der Gemeinderat ist zum Schluss gekommen, dass auf 1. Januar 2022 einige Kommissionen aufgehoben oder angepasst werden können. Die damit verbundenen Reglementsanpassungen wurden nun genehmigt.

Der Gemeinderat sieht ebenfalls auf die nächste Legislatur eine Erhöhung der Gemeinderatsentschädigungen vor. Diese sind im Personalreglement geregelt. Die entsprechende Anpassung des Personalreglements wird nach Rechtskraft des Kommissionsreglements in Angriff genommen.

Die angedachten Änderungen sind den Parteien im Vorfeld zur Vernehmlassung unterbreitet worden.

## **Kredit für Sanierung Wohnung**

In der gemeindeeigenen Wohnung an der Dorfstrasse 12 in Schlosswil steht ein Mieterwechsel bevor. Der Gemeinderat hat für die Wohnungssanierung einen Kredit von CHF 75'000.00 genehmigt. Ein bedeutender Anteil der Kosten betrifft den Anschluss des Gebäudes an die angrenzende Fernwärmezentrale der Gemeinde.

## **Herbstmarkt und Adventsmarkt finden nicht statt**

**Der Herbstmarkt vom 28. Oktober 2020 sowie der traditionelle und beliebte Adventsmarkt vom 28. November 2020 werden abgesagt.**

Es galt aufgrund von Corona zu prüfen, ob für die Märkte bezüglich der örtlichen Situation sowie den geforderten Hygienemassnahmen ein taugliches Schutzkonzept erstellt werden kann, welches in der Praxis auch eingehalten werden kann. Durch die erforderlichen und angedachten Massnahmen verlieren die Märkte einen grossen Teil ihres Charakters, im Besonderen das Verweilen an den Ständen und auf den Strassen. Unter Miteinbezug all dieser Erwägungen hat die Kulturkommission deshalb entschieden, die beiden letzten Märkte 2020 nicht durchzuführen.

Aufgrund eines Grundsatzentscheids des Gemeinderates findet künftig kein Herbstmarkt mehr statt. Man will sich auf die beiden Märkte im Mai und Dezember konzentrieren. Zum Entscheid beigetragen hat auch der Umstand, dass die Nachfrage der Marktfahrer in den letzten Jahren zurückgegangen ist.

Folglich wird der Herbstmarkt im Vorjahr 2019 als letzter Herbstmarkt in die Geschichte eingehen.

## **Voranzeige**

Die nächste Versammlung der Einwohnergemeinde Grosshöchstetten findet am

**Donnerstag, 10. Dezember 2020 um 19.30 Uhr**

in der Aula des Schulhauses Schulgasse, Schulgasse 3, in Grosshöchstetten statt.

**Z** CARROSSERIE  
AUTOSPRITZWERK  
**ZEHNDER**

Eymattweg 11 | CH 3506 Grosshöchstetten  
T +41 (0)31 711 31 00 | F +41 (0)31 711 31 54  
www.carrosserie-zehnder.ch



Ihr Spezialist für  
Sämtliche Carrosseriearbeiten  
Ausbeulen ohne Lackieren  
Felgen - und Interieurreparaturen  
Spezial - Lackierungen  
Scheibentönen  
Scheiben-Reparaturen und Ersatz  
Oldtimer-Reparaturen  
1 Day Repair  
Flottenmanagement  
Wir beraten Sie gerne



# UNKOMPLIZIERT

## Mit der Bank SLM wird die Eigenheimfinanzierung zum Kinderspiel.

Für Kinder ist es einfach: Ein paar Bauklötze stapeln, schon steht das Traumhaus. Wir finden, der Weg zur Wunsch-Immobilie sollte auch als Erwachsener so unkompliziert wie möglich sein. Darum setzen wir mit unseren Hypotheken auf persönliche Beratung ohne viel Bürokratie – und geben innert 24 Stunden Bescheid auf Ihre Finanzierungsanfrage.

Kontaktieren Sie uns: Telefon 031 700 10 10 oder [info@bankslm.ch](mailto:info@bankslm.ch)

[bankslm.ch/hypothek](http://bankslm.ch/hypothek)

**BANKSLM**  
Mit üs cha me rede

## Rechtzeitiger Rückschnitt der Vegetation ist eine Daueraufgabe

Das Zurückschneiden der Bäume und Sträucher entlang den Verkehrsräumen stellt insbesondere in der Vegetationsperiode eine Daueraufgabe dar. Nur so können klar definierte Verkehrsräume mit entsprechend guten Übersichtsverhältnissen gewährleistet werden. Bei allem Verständnis für schöne, grüne Gartenanlagen und gepflegte Vorplätze – sind wir klar der Meinung, dass die allgemeine Verkehrssicherheit Vorrang hat.

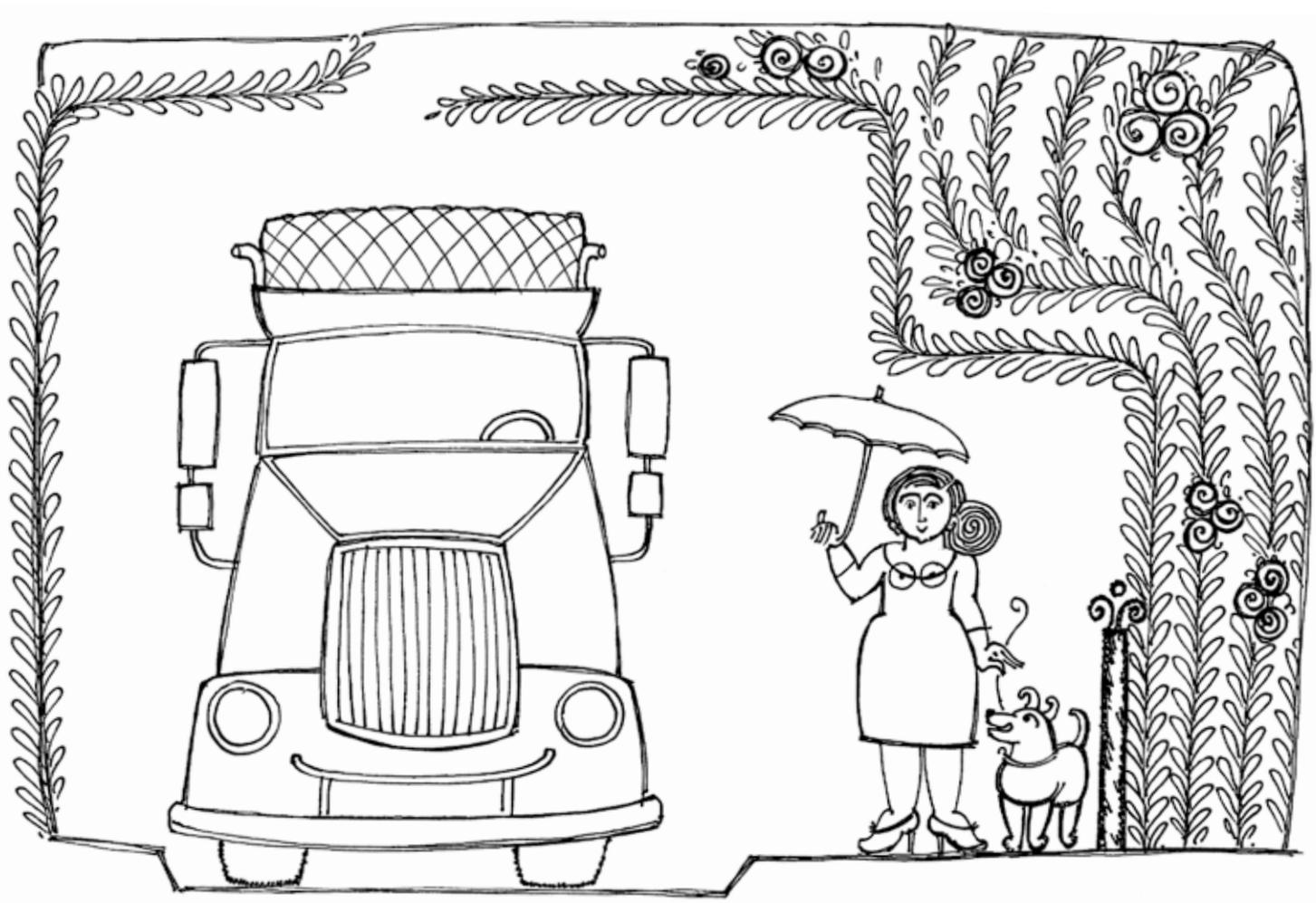
Wir danken allen LiegenschaftsbesitzerInnen im Voraus für die Mithilfe zur Verbesserung der allgemeinen Verkehrssicherheit. Wir bitten darum, dass anhand der Erläuterungen und Skizzen **jeweils bis Ende Mai und Ende November, jederzeit aber auch nach Bedarf**, die Bepflanzungen entlang von Strassen und Gehwegen entsprechend zurückgeschnitten werden.

Bei Bedarf beraten Sie die Mitarbeiter der Gemeindebetriebe und/oder der Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten gerne.



## Inhaltsverzeichnis

Strassenabstand von Zäunen und Hecken . . . . .	Seite 8
Freihalten von Strassenraum und Trottoir . . . . .	Seite 9
Sichtverhältnisse bei Einmündungen und Verzweigungen . . . . .	Seite 10



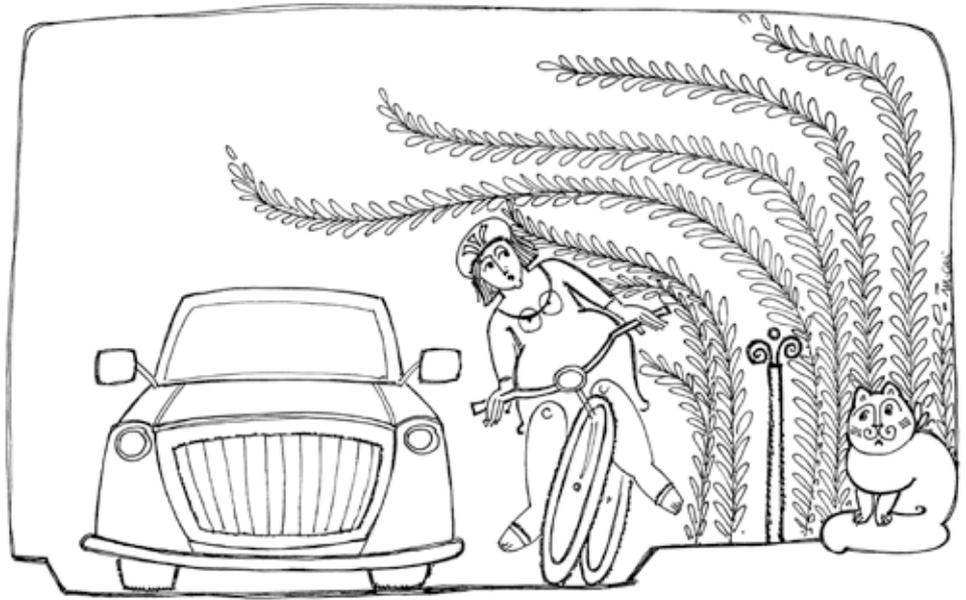
Einen ganz herzlichen Dank richten wir an Frau Magdalena Caci, welche die tollen, illustrierenden Zeichnungen angefertigt und zur Verfügung gestellt hat.

**Warum sollen Zäune, Mauern, Hecken und dergleichen einen Strassenabstand von mindestens 0,50 m aufweisen?**

Wird dieser Abstand nicht eingehalten, ergibt sich ein diffuses Strassenbild, weil die Ränder nicht als klare Abgrenzung in Erscheinung treten. Zudem werden am Strassenrand stehende oder gehende Personen und Tiere nur schlecht wahrgenommen. Dies verschlechtert die Sicherheit in höherem Masse als allgemein angenommen.

Auf schmalen Strassen kann es beim Kreuzen von Fahrzeugen zu Problemen oder gar zu Unfällen kommen, weil gerade für Zweiradfahrende der notwendige Freiraum für den Lenker über dem Strassenrand fehlt.

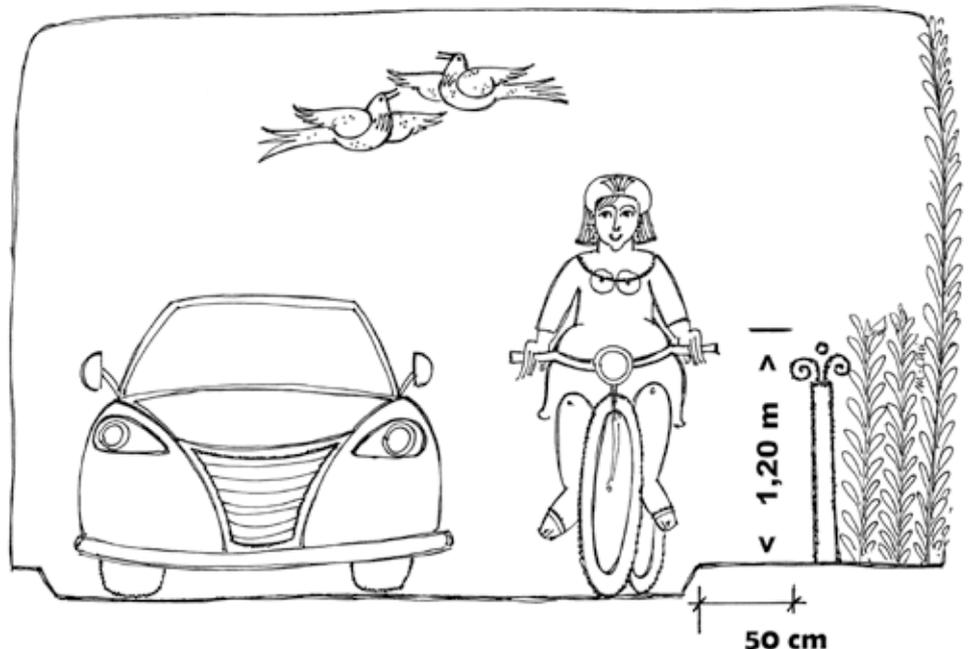
LiegenschaftsbesitzerInnen, welche die Abstandsvorschriften mit Zäunen usw. nicht einhalten, können strafrechtlich belangt werden, falls sich ein Unfall ereignet.



**So ist es wünschenswert und erhöht die Sicherheit enorm!**

Zäune, Mauern, Hecken und dergleichen bis zu einer Höhe von 1,20 m halten das Lichtraumprofil von 0,50 m Breite über dem Strassenrand frei. Höhere Abschrankungen sollen um die Mehrhöhe weiter zurückgesetzt werden. D.h. ein Zaun von 1,60 m Höhe muss einen Abstand zum Strassenrand von 0,90 m einhalten.

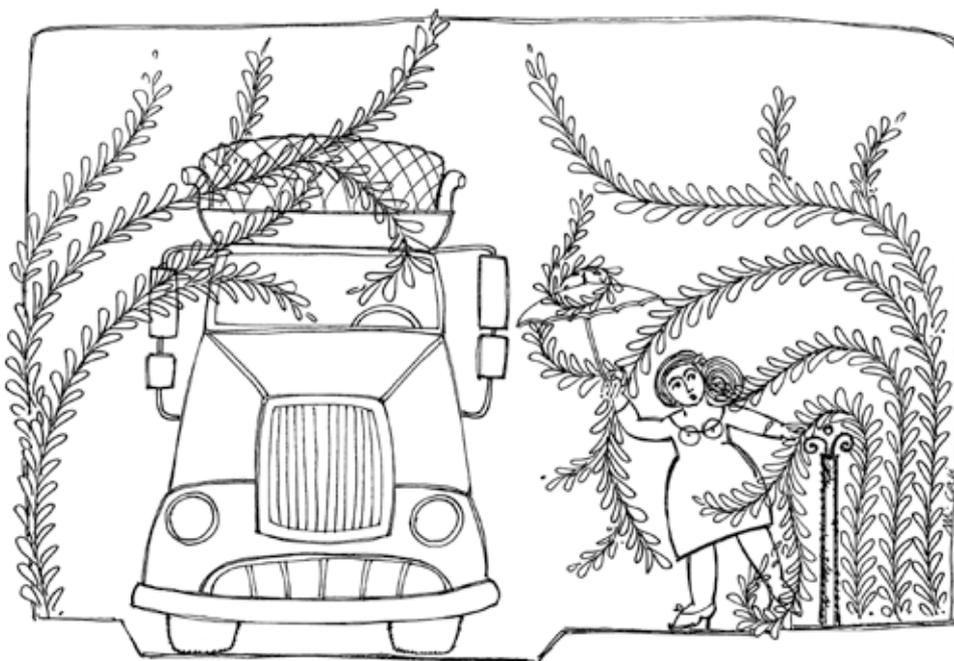
Für den Winterdienst ist mit einem Lichtraumprofil von 0,50 m Breite gewährleistet, dass der vom Pflug geräumte Schnee am Strassenrand genügend Platz findet. Unsere Winterdienstequipe dankt im Voraus – denn es wird immer schwieriger, den Schnee möglichst störungsfrei seitlich der Strasse zu deponieren.



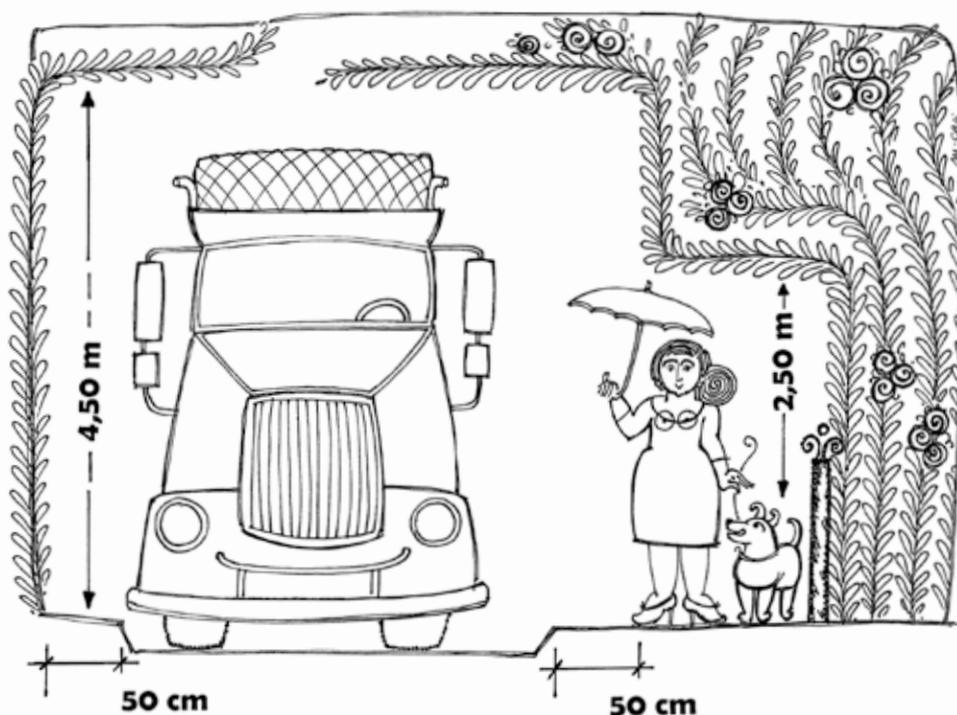
**Wieso ist jederzeit über dem Trottoir ein Raum von 2,50 m Höhe freizuhalten und warum soll entlang von Strassen ein Lichtraumprofil von mindestens 0,50 m über einer Höhe von 4,50 m freigehalten werden?**

Bei Regen zirkulierende FussgängerInnen mit Schirm benötigen einen Freiraum von mindestens 2,50 m Höhe um nicht von herunterhängenden Ästen und Zweigen behindert zu werden.

Ein LKW weist in der Regel eine Breite von 2,50 m und eine Höhe von 4,00 m auf. Solche Fahrzeuge benötigen entsprechenden Platz, die Aussenspiegel ragen oftmals über den Strassenrand hinaus. Kann ein LKW oder Bus das Lichtraumprofil nicht ausnützen, wird gegen die Fahrbahnmitte ausgewichen. Der Gegenverkehr kann so behindert oder sogar gefährdet werden. Ausserdem: **Kehrichtfahrzeuge** befahren auf ihrer Sammelroute teilweise schmale Gemeindestrassen. Die Personen hinten auf dem Fahrzeug erhalten von zurückschnellenden Zweigen oftmals eine «Ohrfeige» was zumindest sehr unangenehm ist!



**Zudem gilt auch hier: GrundeigentümerInnen, welche die Abstandsvorschriften nicht einhalten, können strafrechtlich belangt werden, falls sich ein Unfall ereignet.**



**So sollte es sein – lässt eine reguläre Benützung der Gehwege zu und erhöht die Sicherheit auf der Strasse!**

Gehwege sind selten breiter als 1,50 m. Wenn keine Hindernisse von oben oder seitlich in den Luftraum darüber hineinragen, kann diese Verkehrsfläche ihrer Bestimmung entsprechend genutzt werden und es muss beim Kreuzen in der Regel nicht auf die Strasse ausgewichen werden.

Nach gesetzlichen Vorschriften freigehaltene Räume über sämtlichen Verkehrsanlagen steigern das Wohlbefinden und die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmenden.

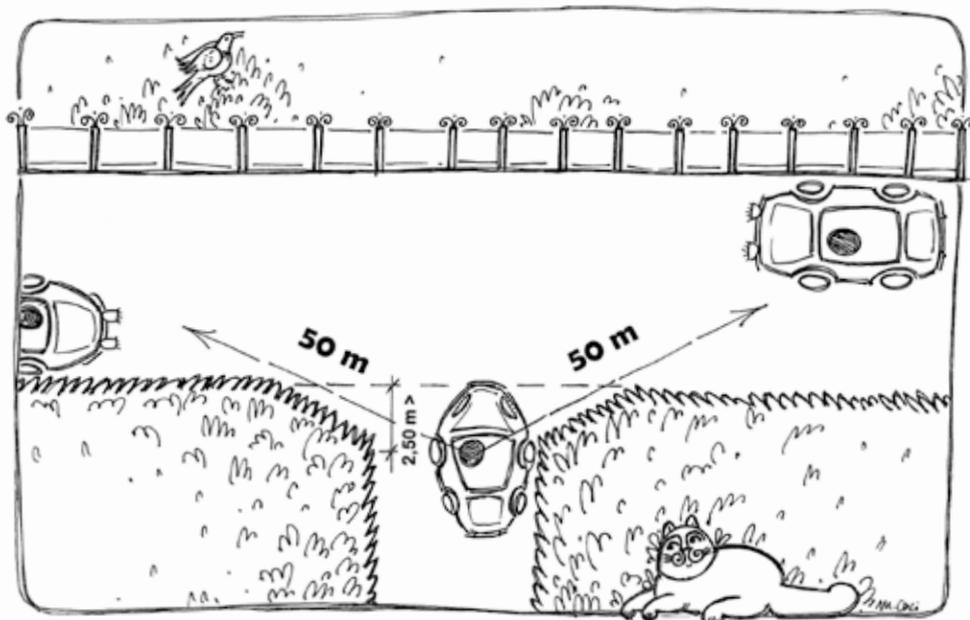


**Gute Sichtverhältnisse bei Einmündungen und Verzweigungen – ein erheblicher Beitrag zur Verkehrssicherheit!**

Sehen und gesehen werden, dieses Motto gilt für viele Situationen im Verkehrsgeschehen – nur wenn bei Einmündungen die notwendigen Sichtverhältnisse gewährleistet sind, können alle Verkehrsteilnehmenden einander rechtzeitig erblicken und einschätzen.

Innerorts gilt die Faustregel, dass bei einer erlaubten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h auf Einmündungen eine beidseitige Sichtweite von 50 m gewährleistet sein muss. Dieser Blickwinkel soll bei einer Distanz von 2,50 m zur imaginären Wartelinie möglich sein.

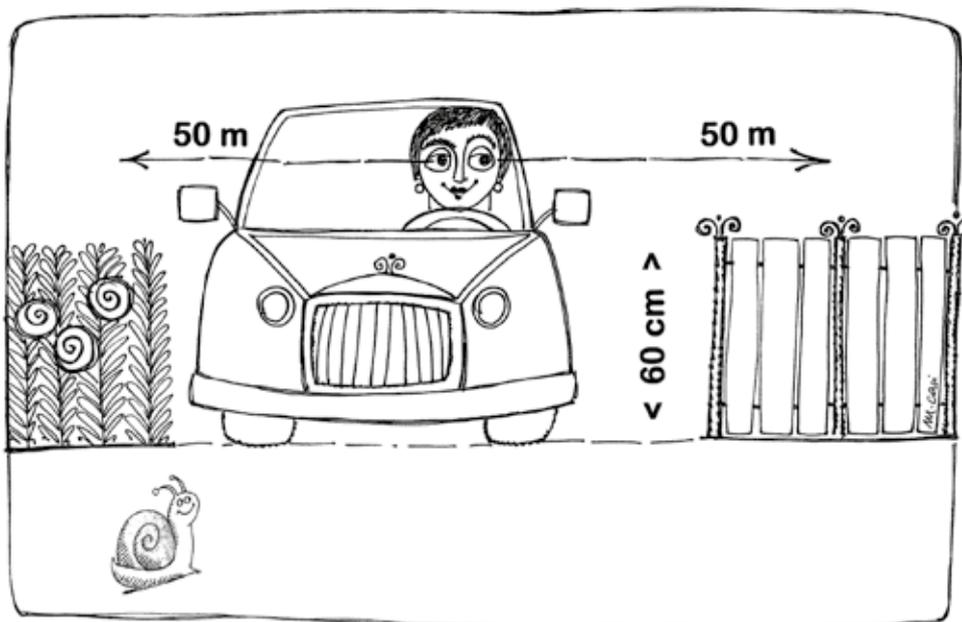
**Auch hier gilt: LiegenschaftsbesitzerInnen, welche die Übersichtsverhältnisse aufgrund irgendwelcher Hindernisse nicht gewährleisten, können strafrechtlich belangt werden, falls sich ein Unfall ereignet.**



**Die Höhe von Zäunen, Hecken und dergleichen spielt eine massgebliche Rolle zur Gewährleistung der Übersicht!**

Zäune, Mauern, Hecken und dergleichen sollen im Einmündungsbereich nicht höher als 0,60 m sein. Warum? Die Augen von LenkerInnen normaler PWs liegen auf einer Höhe von ca. 1,00 – 1,20 m über Strassenniveau und verfügen bei vorschrittskonformer Höhe von seitlichen Einfriedungen über die notwendigen freien Sichtverhältnisse.

Wird dies eingehalten, können alle Verkehrsteilnehmenden, insbesondere nahende Zweiradfahrende, rechtzeitig und gut wahrgenommen werden. Diese Gruppe von Verkehrsteilnehmenden tritt in der Regel durch eine schmale, leicht zu übersehende Silhouette auf, verfügt aber meist über eine erhebliche Geschwindigkeit.



Das Gewicht entspricht der gesammelten Menge im Zeitraum vom 1.1.2019 bis 31.12.2019 von Grosshöchstetten und Schlosswil.



## Menge Entsorgungsgut

Entsorgungsgut	2019
Hauskehricht	777.7 Tonnen
Grünabfälle	191.9 Tonnen
Altglas	143.8 Tonnen
Altkarton	63.8 Tonnen
Altpapier	180.1 Tonnen
Kunststoffe	9.4 Tonnen
Altmetalle (Eisen und Buntmetalle)	24.2 Tonnen
Alttextilien	29.4 Tonnen
Alu- und Stahlblech (Folien, Tuben, Dosen)	9.2 Tonnen
Haushalt-Kleingeräte	8.1 Tonnen
Büro/IT/Unterhaltungs-Elektronik	7.9 Tonnen
PET	3.8 Tonnen
Kaffeekapseln	2.5 Tonnen
Altöl	1.4 Tonnen
Altbatterien	0.8 Tonnen
<b>Total</b>	<b>1'454.0 Tonnen</b>

## Preiserhöhung für Kunststoffsammlsäcke

Aufgrund der massiven Preiserhöhung auf dem Rohstoffmarkt, hat der Lieferant die Preise für Kunststoffsammlsäcke per **1. August 2020** wie folgt erhöht:

35 Liter	pro Rolle (10 Stück)	CHF 21.00
60 Liter	pro Rolle (10 Stück)	CHF 26.00
110 Liter	pro Rolle (10 Stück)	CHF 42.00
240 Liter	pro Rolle (10 Stück)	CHF 120.00
400 Liter	pro Rolle (10 Stück)	CHF 200.00

Diese Preise gelten seit dem 1. August 2020 beim Kauf von Sammlsäcken auf der Gemeindeverwaltung oder im Entsorgungshof Grosshöchstetten.

# KEINE FREMDSTOFFE IM GRÜNGUT

[WWW.STOP-PLASTIC.CH](http://WWW.STOP-PLASTIC.CH)

FÜR GUTEN KOMPOST BRAUCHEN  
WIR SAUBERES GRÜNGUT OHNE ABFALL!  
DANKE FÜR IHRE MITHILFE.



Eine gemeinsame Initiative der Abfallregion Bern:

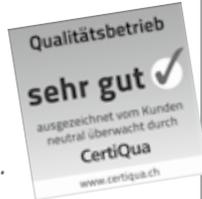




- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Küchenbau
- Schreinerei
- Badmöbel
- Fenster
- Türen
- Haushaltapparate

**REBER**  
KÜCHEN AG

*unsere Küchen  
und Badmöbel...  
ein Traum...*



031 711 21 01 • [www.reberkuechen.ch](http://www.reberkuechen.ch)



**sutter**

Fussorthopädie und Schuhe  
Dorfstrasse 10  
3506 Grosshöchstetten  
[www.fussorthopaedie.ch](http://www.fussorthopaedie.ch)

*zoom-zoom*



*kompetent  
vielseitig*

**Auto Haldimann AG**  
**Grosshöchstetten**



Seit über 40 Jahren die  
gute Adresse für alle  
Automarken

[www.auto-haldimann.ch](http://www.auto-haldimann.ch)  
Telefon 031 711 14 41

**mesan.**

Die engagierten Metall- und Stahlbauer

Mesan AG  
Metall- und Stahlbau

Mühlebachweg 1  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 20 20  
[www.mesan.ch](http://www.mesan.ch)

Hier  
könnte  
Ihr  
Inserat  
stehen...

## Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit

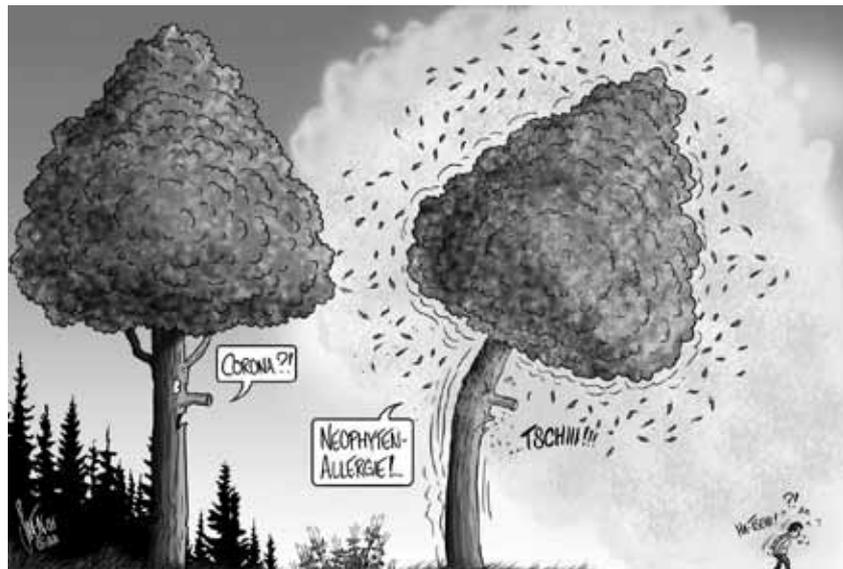
**Exotische Zierpflanzen bereichern unsere Gärten. Geraten sie in den Wald, kann das fatale Folgen haben. Dort führen sie sich nämlich auf wie Elefanten im Porzellanladen...**

Es blüht wieder in unseren Gärten. Viele Pflanzen gedeihen diese Wochen besonders prächtig. Was manche Gartenbesitzer nicht wissen: Auch wenn sie noch so schön sind, von einigen als Zierpflanzen von weit hergeholten Gewächsen geht eine ernstzunehmende Gefahr aus. Sie haben bei uns keine natürlichen Konkurrenten, breiten sich leicht über den Gartenzaun hinaus aus und verdrängen wertvolle heimische Arten oder verschleppen Krankheiten und Schädlinge. Besonders betroffen ist der Wald.

Fatal ist, wenn solche Pflanzen, sogenannte Neophyten, mit Gartenabfällen direkt ins Ökosystem Wald gelangen. Einmal ausgewildert, ist es für Waldeigentümer und Forstprofis schwierig und teuer, die wuchernden Fremdlinge wieder zu stoppen – mancherorts sogar unmöglich. Neophyten führen sich im Wald auf wie Elefanten im Porzellanladen. Unkontrolliert wachsen sie zu neuen, dichten Beständen heran und nehmen anderen Pflanzen, besonders jungen Bäumchen, den Platz und das Licht weg. Damit stören sie die Naturverjüngung, wie sie in vielen Wäldern praktiziert wird, also das eigenständige Nachwachsen der verschiedenen heimischen Baumarten. Dies ist aber wichtig für einen gesunden, starken und klimafitten Wald, der all seine Leistungen erbringen kann.

### Krankheiten und Schädlinge lassen Bäume absterben

Darum gehören Gartenabfälle nicht in den Wald. Nie! Auch wenn sich der Rückschnitt



Cartoon:  
Silvan  
Wegmann

der Hecke vielleicht optisch wenig unterscheidet vom Astmaterial der letzten Holzerei oder es sich nicht um Neophyten handelt, sondern um einfachen Rasenschnitt oder Topfballen der verblühten Balkondeko. Denn auch solches Grüngut schadet der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze ins Ökosystem eingetragen werden. Das Problem ist so ernst, dass das Jahr 2020 von der FAO, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen, gar zum Internationalen Jahr der Pflanzengesundheit ausgerufen wurde.

Danke, dass Sie verantwortungsbewusst handeln und Ihre Gartenabfälle fachgerecht entsorgen! Neophyten gehören in den Abfallsack! Nutzen Sie für alles andere die Grünabfuhr der Gemeinde oder erkundigen Sie sich bei der Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe.

WaldSchweiz, Verband der Waldeigentümer

Weitere Informationen zum Wald und seiner Gesundheit finden Sie unter [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch)

## Pilzkontrolle



### Lassen Sie Ihre Pilze kontrollieren

Die Pilzsaison hat bereits begonnen. Immer wieder kommt es aber vor, dass auch erfahrene Pilzsammler danebengreifen und ihre Gesundheit mit giftigen Sorten gefährden. Frau Monika Lehmann, Pilzkontrolleurin aus Biglen, ist für die Kontrolle in unserer Gemeinde zuständig.

Sie können die Pilze bei Frau Lehmann in Biglen nach telefonischer Vereinbarung (Telefon

031 701 01 38) kontrollieren lassen.

### Achten Sie bitte auf Folgendes:

- Seit Juli 2012 können im Kanton Bern Pilze ohne Einschränkung durch Schontage gesammelt werden.
- Pro Tag und Person dürfen weiterhin nicht mehr als zwei Kilogramm Pilze gesammelt werden.

## Bevölkerungsumfrage «Fusions-Check» Grosshöchstetten

Vielleicht erinnern Sie sich. Im Dezember 2017 haben Sie eine Einladung zur Teilnahme am «Fusions-Check» erhalten. Der «Fusions-Check» möchte einen möglichst ganzheitlichen Vergleich der Situation vor und nach der Fusion zwischen Grosshöchstetten und Schlosswil erzielen. Deshalb ist – neben vielen gemeindeeigenen Daten – auch die Einschätzung der Bevölkerung von Grosshöchstetten

wichtig. Es geht nun darum, Vergleiche ziehen zu können. Deshalb bitten wir Sie, sich noch einmal kurz 15–20 Minuten Zeit zur Beantwortung von Fragen zu nehmen. Sie können den Fragebogen in Papierform auf der Gemeindeverwaltung verlangen oder auch online ausfüllen: [www.grosshoechstetten.fhgr.ch](http://www.grosshoechstetten.fhgr.ch). Die Bevölkerungsumfrage läuft vom 1. bis 30. September 2020.

Der «Fusions-Check» wurde von der Fachhochschule Graubünden entwickelt. Weitere Informationen zum «Fusions-Check» erhalten Sie unter [www.fhgr.ch/fusions-check](http://www.fhgr.ch/fusions-check), wo Ihnen auch ein «Schnelltest» zeigt, wie er funktioniert.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit.  
Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten



# UNSER KURSANGEBOT



Kinderschwimmen



Sportschwimmen



Wasserfitness

**Anmelden können Sie sich direkt auf unserer Homepage: [www.bad-g.ch](http://www.bad-g.ch)  
Privatlektionen auf Anfrage. Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.**

Schwimmbad Grosshöchstetten  
Moosweg 26  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 18 71  
[wasserkurse@grosshoechstetten.ch](mailto:wasserkurse@grosshoechstetten.ch)



Gemeinde Grosshöchstetten

# So sparen Sie Energie ohne Aufwand

**Haushaltsgeräte und Beleuchtung prägen unseren Alltag. Wer weiss, welche Produkte energieeffizient und umweltfreundlich sind, kann auf einfache Weise Strom und Geld sparen. Wichtig ist die richtige Auswahl.**

Ihr Preis mag höher sein, doch Haushaltsgeräte mit niedrigem Stromverbrauch zahlen sich aus. Denn: Würden Schweizerinnen und Schweizer konsequent energieeffiziente Geräte verwenden, könnte unser Land rund 37 Prozent des Stromverbrauchs einsparen – was der Stromproduktion von zwei mittleren Kernkraftwerken entspricht.

## Geräte: Die Etiketle hilft

Bei der Auswahl der Haushaltsapparate hilft der Blick auf die Energieetikette. Sie ist das wichtigste Kriterium und mittlerweile vom Bund für verschiedene Produktkategorien vorgeschrieben. Fachleute empfehlen generell Geräte der höchsten Energieeffizienzklasse (A+++). Der höhere Preis ist dank der Stromersparnis meist innert weniger Jahre amortisiert.

### Überfordert?

#### Diese Portale helfen weiter

Welche Produkte aus den Bereichen Beleuchtung, Büro, Freizeit, Haus, Haushalt, Mobilität und Unterhaltung sind energieeffizient und umweltfreundlich? Hilfe bietet die Internetportale [www.topten.ch](http://www.topten.ch) der Schweizerischen Agentur für Energieeffizienz oder [www.geraetedatenbank.ch](http://www.geraetedatenbank.ch). Die Listen werden regelmässig aktualisiert.

### Im Check: Das empfehlen Fachleute

- Haushaltsgeräte der höchsten Energieeffizienzklasse kaufen
- Netzschalter verwenden (vermeidet Standby-Verluste)
- Auskunft zur Energieeffizienz einholen: [www.geraetedatenbank.ch](http://www.geraetedatenbank.ch); [www.topten.ch](http://www.topten.ch)
- Energiesparlampen einsetzen

## Leuchtmittel: A ist besser C

Bei den Leuchtmitteln sind Energiespar- und Fluoreszenzlampen nebst LED die erste Wahl – vorausgesetzt, sie weisen die Energieeffizienzklasse A auf. Dass Energiespar- und Fluoreszenzlampen nur kalt leuchten, ist falsch. Heute sind Lampen mit warmem Licht auf dem Markt und mit «warmweiss» und der Zahl 827 gekennzeichnet. Noch immer verbreitet sind Halogenleuchten: Sie sind aber beträchtliche Stromfresser. Der Niedervolt-Trafo einer Halogenlampe sollte sich deshalb hinter dem Ein-Aus-Schalter befinden. Ansonsten fliesst der Strom auch dann, wenn die Lampe ausgeschaltet ist (Standby-Verlust). Sparsamer sind Eco-Halogenlampen (230 V) der Klasse B oder C.

## LED: Gute Lichtausbeute

Als Ersatz von Glüh- und Halogenlampen eignen sich die «Licht emittierenden Dioden» (LED). Die elektronischen Bauteile unterscheiden sich in ihrer Funktionsweise grundlegend von bisherigen Lampen. Insbesondere weisse LED verfügen über eine sehr gute Lichtausbeute und eignen sich als Lese- und Akzentleuchten wie auch für die Raumbeleuchtung.

## Haben Sie Fragen zum Thema?

Wenden Sie sich an die Energieberatungsstelle Bern-Mittelland. Die unabhängige und neutrale Energieberatungsstelle ist ein Angebot der Regionalkonferenz Bern-Mittelland RKBM.

### Kontakt

Öffentliche Energieberatung Bern-Mittelland  
Telefon 031 357 53 50  
[info@energieberatungbern.ch](mailto:info@energieberatungbern.ch)  
[www.energieberatungbern.ch](http://www.energieberatungbern.ch)

*Dieser Beitrag ist Teil einer Artikelserie zu verschiedenen Aspekten energetischer Gebäudesanierung. Der Inhalt stützt sich auf die Broschüre «Energiegerecht sanieren – Ratgeber für Bauherrschaften» von EnergieSchweiz. Detaillierte Informationen zum Thema sowie die Artikelserie sind auf <http://www.energieberatungbern.ch/energieberatung-fuer-private/> zu finden.*

## Elektronisches Fundbüro «easyfind»

Die Gemeinde Grosshöchstetten hat das Online-Fundbüro easyfind eingeführt. Viele Gemeinden und Kantone arbeiten bereits mit dieser e-Government-Anwendung. Jede Bürgerin und jeder Bürger kann ab sofort selbstständig online nach verlorenen Gegenständen suchen oder Verlustmeldungen erzeugen. Die Gemeindeverwaltung nimmt aber selbstverständlich weiterhin Meldungen am Schalter oder Telefon entgegen.

Und so funktioniert easyfind:

### Sie haben einen Gegenstand verloren?

Dann tragen Sie Ihre Verlustdaten direkt online ([www.easyfind.ch](http://www.easyfind.ch)) ein und kontrollieren Sie, ob der Gegenstand bereits in einem Fundbüro abgegeben wurde. Finden Sie keine Übereinstimmung, steht Ihnen die Möglichkeit offen, direkt eine Verlustmeldung zu erzeugen. Sollte ihr Gegenstand anschliessend in einem Fundbüro abgegeben werden, werden Sie direkt von diesem über den Fund Ihres Gegenstandes informiert.

### Sie haben einen Gegenstand gefunden?

Bitte geben Sie diesen am Schalter der Ge-

meindeverwaltung Grosshöchstetten ab. Wir werden den Fundgegenstand erfassen und erkennen zeitgleich, ob bereits eine Verlustmeldung aufgegeben wurde.

### Was passiert mit den gefundenen Gegenständen?

Erhebt der Finder des Gegenstandes Anspruch auf Eigentum, kann er den Gegenstand nach einem Jahr beziehen, sollte dieser nicht vermittelt werden können. Die Aufbewahrungspflicht von 5 Jahren ab Funddatum geht damit an den Finder über. Gegenstände, die auch nach 5 Jahren nicht vermittelt werden konnten, werden von der Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten verwertet. Auf Fundsachen wie Schlüssel oder Ausweise kann kein Eigentum erhoben werden.

### Was passiert mit dem Gegenstand, den ich schon länger abgegeben habe?

Die noch vorhandenen Gegenstände, welche noch nicht verwertet wurden, sind im easyfind erfasst. Wurde eine passende Verlustmeldung gefunden, ist der Gegenstand vermittelt worden. Die nicht anonymen Finder der jeweiligen Gegenstände werden von der



Gemeindeverwaltung kontaktiert und befragt, ob sie für den damals gefundenen Gegenstand Eigentumsanspruch erheben möchten, konnte dieser innerhalb des Fundjahres nicht vermittelt werden.

### Was passiert mit meiner Verlustmeldung, die ich schon länger eingereicht habe?

Alle Verlustmeldungen, die ab dem 1.1.2020 eingereicht wurden, werden elektronisch von der Gemeindeverwaltung erfasst. Den entsprechenden Personen wird die erzeugte Verlustmeldung zugeschickt. Verlustmeldungen, die vor dem 1.1.2020 aufgegeben wurden, werden nicht mehr weiterverfolgt. Die betroffenen Personen müssten die Verlustmeldung, wenn gewünscht, selbstständig online erfassen.

Bei Fragen zum Fundbüro easyfind steht Ihnen der Bereich Bürgerdienste (031 710 21 10 oder [info@grosshoechstetten.ch](mailto:info@grosshoechstetten.ch)) gerne zur Verfügung.

Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten

Schritt für Schritt.

**Persönlich.  
Da für Sie.**

Roland Zurflüh  
Bernstrasse 8  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 59 05

**emmental**  
versicherung

**SWM**  
SEIT 1997 FÜR SIE IM EINSATZ  
[www.swm-metallbau.ch](http://www.swm-metallbau.ch)

## Lehrstelle

Auf Anfang August 2021 können wir

eine Lehrstelle als **Kaufmann/Kauffrau EFZ** (Fachrichtung Notariat) neu besetzen.

Die kaufmännische Grundbildung bietet dir als aufgestellte und zielstrebige Persönlichkeit einen idealen Start in deine berufliche Laufbahn. Während der dreijährigen abwechslungsreichen und umfassenden Ausbildungszeit erhältst du Einblicke in verschiedene interessante Rechtsgebiete.

Voraussetzungen sind exaktes, zuverlässiges und speditives Arbeiten und eine gute Schulbildung.

Wenn du an rechtlichen Fragen Interesse hast, motiviert bist, gerne am Computer arbeitest und dich dauernd für einen erfolgreichen Lehrabschluss engagieren willst, freuen wir uns auf deine Bewerbung (schriftlich oder elektronisch).

Notariat Trösch, z.H. Sigrid Hädener, Notarin, Dorfstrasse 3, Postfach 173,  
3506 Grosshöchstetten

[sigrid.haedener@notariat3506.ch](mailto:sigrid.haedener@notariat3506.ch)

## Schwimmbad



Am 15. Juni 2020 trat **Adrian Dähler** die Stelle als Chefbadmeister im Schwimmbad Grosshöchstetten an. Wir wünschen Adrian weiterhin viel Freude.

**Yves Brotschi**, Bademeister, übernahm per 1. Juli 2020 die Funktion als Stellvertreter des Chefbadmeisters Adrian Dähler.

Aufgrund des befristeten Arbeitseinsatzes hat **Alexandra Guggisberg**, Badangestellte, ihren Einsatz per 31. Juli 2020 beendet.

## Tagesschule



**Evelin Wyss-Hänni** beendet ihre Anstellung als Betreuerin in der Tagesschule per 30. September 2020. **Saskia Buri** trat als Betreuerin die Nachfolge per 1. August 2020 an. Für die geleistete Arbeit danken wir Evelin ganz herzlich und wünschen Saskia weiterhin alles Gute im Team der Tagesschule.

## Gemeindeverwaltung

**Michèle Stauffer**, Sachbearbeiterin Hochbau, hat den «Fachausweislehrgang Gemeindefachfrau» abgeschlossen und die Prüfung erfolgreich bestanden. Zu diesem grossen Erfolg gratulieren wir herzlich.

## Energie Grosshöchstetten AG (ENGH AG)

Der bisherige Verwaltungsratspräsident der ENGH AG, **Hanspeter Heierli**, trat auf die letzte Generalversammlung im Juni 2020 zurück. Er hat massgeblich an der Gründung der Energie Grosshöchstetten AG mitgearbeitet und die AG in den ersten Betriebsjahren seit Gründung geführt. Seine geleistete grosse Arbeit wird verdankt.

Als Nachfolger übernahm der bisherige Vizepräsident, **Ruedi Sutter**, im Juni 2020 das Präsidium. Neu im Verwaltungsrat Einsitz nimmt **Peter Däpp** als Vertreter des Gemeinderates.



## Gemeinde Duell schweiz.bewegt

### schweiz.bewegt geht in die nächste Runde

Wie bereits im letzten Dorf-Spiegel berichtet, konnte sich Grosshöchstetten im schweizweiten Vergleich sehr gut schlagen. Wir sind auf dem 5. Platz aller Schweizer Gemeinden gelandet – eine beachtliche Leistung.

Weil die geplanten Gemeinde-Aktivitäten nicht durchgeführt werden konnten, hat sich schweiz.bewegt dafür entschieden, zusätzlich im Herbst eine zweite Bewegungsrunde zu lancieren, welche vom 1. September 2020 bis am 31. Oktober 2020 dauert.

Ihr seht also, die Zeit läuft und wir haben nur noch gut einen Monat um nochmals so viele Minuten wie möglich herauszuholen. Also sammelt fleissig weiter Minuten für unsere Gemeinde. Wir zählen auf euch.

#### Du willst auch mitmachen und unsere Gemeinde zum Sieg führen?

Das geht ganz einfach. Lade die App «Coop Gemeinde Duell» herunter, wähle die Gemeinde an, für welche du sammeln möchtest – natürlich Grosshöchstetten – und starte mit deinen eigenen Bewegungsaktivitäten.

Es spielt keine Rolle, ob du im Hallenbad schwimmst, auf den Mösberg spazierst oder mit einem Kollegen Federball im Garten spielst. Jegliche Bewegungsart zählt und kann gesammelt werden (ausgenommen Beruf).

Du kannst zudem deine eigene Challenge gegen deine Arbeitskollegen, Familie oder Freunde starten. Zeige ihnen, wer die Beste/der Beste ist und sammle gleichzeitig Bewegungszeit für unsere Gemeinde.

Werden wir wieder eine gute Platzierung erreichen? Natürlich! Aber nur, wenn jetzt alle mithelfen.

Du hast Fragen? Dann melde dich einfach unter [info@grosshoechstetten.ch](mailto:info@grosshoechstetten.ch). Oder informiere dich hier:

 [www.coopgemeindeduell.ch/gemeinden/grosshoechstetten-446](http://www.coopgemeindeduell.ch/gemeinden/grosshoechstetten-446)

 [grosshoechstetten.bewegt](https://www.instagram.com/grosshoechstetten.bewegt)

 [grosshoechstetten.bewegt](https://www.facebook.com/grosshoechstetten.bewegt)



für kleine  
und grosse  
Ideen



a2-grafik  
katrin langmair



Garten Idylle

*Faszination  
Lebensraum*

garten-idylle.ch • info@garten-idylle.ch

- Elektroinstallationen
- Elektroingenieurbüro
- Netzwerkverkabelungen
- Reparaturdienst
- Telematik
- Boilerentkalkung
- Ihr Partner seit 20 Jahren



**A.ZELLER**  
**Elektro** GmbH

Mühlestrasse 26  
3082 Schlosswil  
T:031 839 99 00  
azellerelektro@bluewin.ch  
www.zeller-elektro.ch

## Grillieren – Sicher mit Kohle und Gas

**Egal ob mit Kohle oder Gas: Der gemütliche Grillabend ist für viele das Highlight im Sommer. Damit beim Grillieren keine Unfälle passieren, hier einige Tipps.**

### Damit beim Grillieren nichts passiert

Ein Brand oder eine Explosion verursacht nicht nur einen Riesenschreck, sondern auch Verletzungen. Solche Wunden sind schmerzhaft und ihre Spuren oft ein Leben lang sichtbar. Ob Kohle- oder Gasgrill: Das Grillgut wird so oder so gut. Damit einem gemütlichen und sicheren Grillabend nichts im Weg steht, sind einige Punkte zu beachten.

### Kohlegrill

- Zum Anzünden Anzündkamine oder Anzündwürfel verwenden – keinen Brennsprit und kein Benzin.
- Asche entweder mit Wasser löschen oder 48 Stunden ausglühen lassen – und dann in einem nicht brennbaren Abfalleimer mit Deckel entsorgen.

### Gasgrill

- Gasschläuche und Anschlüsse regelmässig auf Lecks prüfen: Leitung mit Seifenwasser bestreichen; Blasen weisen auf undichte Stellen hin.
- Beschädigte, spröde oder rissige Gasschläuche ersetzen.
- Bei Gasgeruch Ventile schliessen.
- Nicht rauchen in der Nähe eines Gasgrills.



- Achtung: Composit-Gasflaschen nicht unter einem Grill oder in unmittelbarer Nähe einer heissen Oberfläche platzieren – die äussere Schicht ist hitzeempfindlich.

### Die 5 wichtigsten Tipps

- Nur im Freien grillieren
- Grill auf eine standfeste, nicht brennbare Unterlage stellen
- Grill immer beaufsichtigen
- Grill mit genügend Abstand zu brennbaren Materialien aufstellen
- Kinder in der Nähe eines Grills immer beaufsichtigen

## Verkehrssicherheitsmassnahmen VSM – Nachmessungen Tempo 30 Zone

Letztes Jahr wurde auf dem Gemeindestrassennetz im Ortsteil Grosshöchstetten die Tempo 30 Zone umgesetzt. Die Massnahmen sind von Gesetzes wegen mit einer Nachkontrolle zu überprüfen. Diese Nachmessungen konnten vor den Sommerferien durchgeführt

werden. Die Ergebnisse haben gezeigt, dass die Tempolimiten im Durchschnitt mehrheitlich in den Toleranzwerten liegen. Es gibt aber vier bis fünf Standorte, an denen die Werte überschritten worden sind (bspw. Mühlebachweg, Mirchelstrasse, Neuhausweg, alte

Bernstrasse) und bauliche Nachbesserungen notwendig werden. Die zusätzlichen Massnahmen sind in Planung und werden möglichst rasch umgesetzt.

## Informationen aus der AHV-Zweigstelle

### Beitragspflicht für Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende

#### Nichterwerbstätige

In der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV) und Erwerbsersatzordnung (EO) gelten Personen als Nichterwerbstätige, die kein oder nur ein geringes Einkommen erzielen, namentlich:

- vorzeitig Pensionierte,
- IV-Rentenbezüger/-innen,
- Empfängerinnen und Empfänger von Krankentaggeldern,
- Studierende,
- «Weltenbummler»,
- ausgesteuerte Arbeitslose,
- Geschiedene,
- Verwitwete,
- Ehegatten von Pensionierten, die nicht im AHV-Rentenalter sind,
- Ehegatten von im Ausland erwerbstätigen Ehepartnern.

Unter gewissen Voraussetzungen gelten auch Personen als Nichterwerbstätige, die nicht voll und auf Dauer erwerbstätig sind (Teilzeitbeschäftigte).

Nichterwerbstätige entrichten Beiträge an die AHV/IV/EO ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahrs bis zum Erreichen des ordentlichen AHV-Alters (Frauen 64, Männer 65). Wer noch nicht als Nichterwerbstätige(r) erfasst ist, hat sich bei der AHV-Zweigstelle des Wohnorts zu melden. Dort sind Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.03 über die Beitragspflicht von Nichterwerbstätigen erhältlich. Beides kann auch im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden.

#### Selbständigerwerbende

In der AHV/IV/EO gelten Frauen und Männer als selbständigerwerbend, wenn sie

- unter eigenem Namen und auf eigene Rechnung arbeiten, indem sie z.B. nach Aussen mit eigenem Firmennamen auftreten, **und**
- in unabhängiger Stellung und auf ihr eigenes wirtschaftliches Risiko tätig sind, indem sie z.B. Investitionen tätigen, Personal beschäftigen, ihre Betriebsorganisation frei wählen und für mehrere Auftraggeber tätig sind.

Ob eine versicherte Person im Sinn der AHV selbständigerwerbend ist, beurteilt die Ausgleichskasse **im Einzelfall für jedes Entgelt separat**. Es ist deshalb nicht ausgeschlossen, dass die gleiche Person für eine Tätigkeit als unselbständig-, für eine andere als selbständigerwerbend beurteilt wird. Massgebend für die Beurteilung der Ausgleichskasse sind die effektiven wirtschaftlichen Gegebenheiten, nicht die vertraglichen Verhältnisse.

Selbständigerwerbende entrichten Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), an die Invalidenversicherung (IV), an die Familienausgleichskasse, der sie angeschlossen sind und an die Erwerbsersatzordnung (EO) ab dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahrs. Sie sind dagegen nicht versichert gegen Arbeitslosigkeit und Unfall. Zudem fallen sie nicht unter das Obligatorium der beruflichen Vorsorge (BVG).

Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.02 über Selbständigerwerbende können im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden und sind bei den AHV-Zweigstellen erhältlich.

Qualifizierter, klassischer Unterricht

# Klavier Gesang Viola da Gamba



Kostenlose und unverbindliche  
Probestunden

Für Kinder,  
Erwachsene,  
Anfänger und  
Fortgeschrittene

bei  
**Johannes Schröder**

– Theorie  
– Gehörbildung  
– Korrepetition  
– Blattsingen

nach  
**Wunsch**

Rosigweg 5 3506 Grosshöchstetten Telefon 031 711 02 85



[www.kreuz-schlosswil.ch](http://www.kreuz-schlosswil.ch)

**Brancher**  
GUT GEWÄHLT!

**Hoch- und Tiefbau**

unser Angebot:

- Industrie- & Gewerbebau
- Aussenisolationen
- Mehr- & Einfamilienhäuser
- Sanierungen
- Umbauten / Renovationen
- diverse Tiefbauarbeiten
- Kundenarbeiten
- Umgebungsarbeiten
- Keramikplattenerbeiten
- Beratungen

Brancher AG  
Lindenackerweg 4  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 01 10

info@brancherag.ch  
www.brancherag.ch

# BERN OST

Trägerschaft EvK

Bahnhofstrasse 15  
3506 Grosshöchstetten

seit 2004

**Flora-Line**  
Tobias Kopp

- Sträusse
- Gestecke
- Pflanzen
- Geschenkideen
- Dekorationen
- Hochzeitsfloristik
- Trauerfloristik
- Lieferservice

Telefon 031 711 05 08  
Fax 031 711 05 08  
[www.floraine.ch](http://www.floraine.ch)



## Schulstart

Mit grosser Spannung und Vorfreude hat am Montag, 10. August das neue Schuljahr gestartet. Die besonderen Massnahmen begleiten uns immer noch, trotzdem haben wir so normal wie möglich den Schulalltag aufgenommen.

Sowohl für uns Lehrpersonen wie für die neu Eintretenden Erstklässlerinnen und Erstklässler ist der erste Schultag immer ein besonderer Anlass. Wir sind alle gespannt aufeinander! Was erwartet uns? Wer erwartet uns? Beidseits sind Erwartungen, Hoffnungen, Wünsche und Vorstellungen vorhanden. Wir begeben uns gemeinsam auf eine Reise und die Kinder aus der Klasse 1/2 D haben sich zum Schulbeginn wie folgt geäussert:

### Blitzlichter

- ich habe mich auf die neuen Kinder gefreut
- mir hat die grosse Pause mega gefallen
- ich freue mich aufs Rechnen
- ich freue mich sehr auf den Waldmorgen
- ich finde es toll, wenn alle zusammen turnen
- ich bin gespannt auf das Thema «Bauernhof»
- es ist schön wieder die «Gschpändli» zu sehen
- ich liebe das Turnen
- ich freue mich schon jetzt auf den Bauernhofbesuch
- mir gefällt einfach alles
- ich singe das Söillied gerne
- Waldemar, Franz von Hahn und Jonny Mauser sind herzlich
- ich bin glücklich in der ersten Klasse zu sein
- ich freue mich auf das Schulreisli
- ich habe mich sehr auf die Schule und den ersten Schultag gefreut
- ich spiele gerne mit dem Bauernhof
- ich bin gerne in der Schule
- ich freue mich aufs Rechnen und Lesen
- ich war gespannt auf die neuen Erstler
- ich habe mich enorm gefreut wieder in die Schule zu kommen
- ich finde die Geschichte von den drei Freunden lustig

Die Freude am Schulbeginn ist gross, das Thema «Bauernhof» interessiert die Kinder sehr und das Zusammensein mit und in der Klasse ist für die meisten Kinder sehr wichtig. Auch wir Lehrpersonen freuen uns darauf, unsere gemeinsame Reise durchs Schuljahr zu starten und viel Spannendes, Neues und Buntes zu lernen und zu erleben!

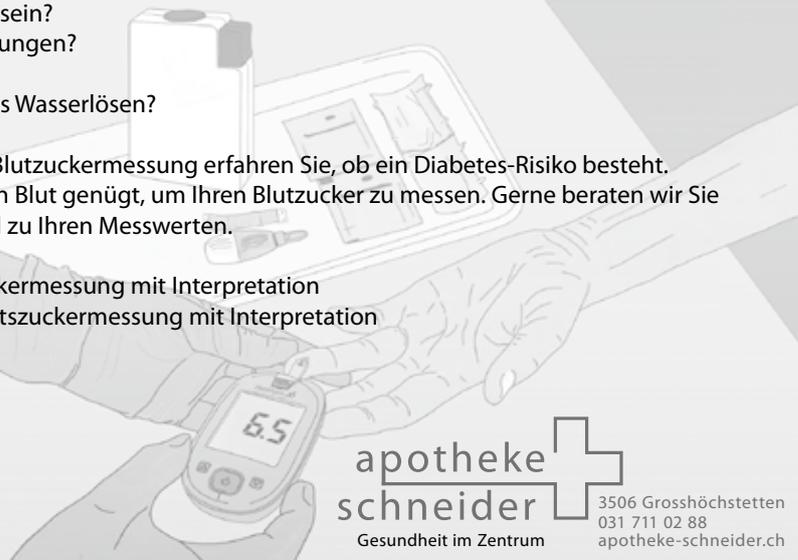
Monika Stifel

## Kennen Sie Ihren Blutzucker?

- Anhaltende Müdigkeit?
- Unwohlsein?
- Sehstörungen?
- Durst?
- Häufiges Wasserlösen?

Mit einer Blutzuckermessung erfahren Sie, ob ein Diabetes-Risiko besteht. Ein Tropfen Blut genügt, um Ihren Blutzucker zu messen. Gerne beraten wir Sie individuell zu Ihren Messwerten.

- Blutzuckermessung mit Interpretation
- 3-Monatzuckermessung mit Interpretation



apotheke  
schneider 3506 Grosshöchstetten  
031 711 02 88  
apotheke-schneider.ch  
Gesundheit im Zentrum

Ulmann + Bachmann GmbH

## Holzbau Parkett

Sonnhaldenweg 3A  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 44 51

Ihr Fachmann für Umbau,  
Renovation und Bodenbelag!

**BAUWERK®**  
Parkett



**Nichts ist sicher.  
Dagegen tun wir unser Bestes.**

Sebastian Meyer, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 031 838 15 25, sebastian.meyer@mobiliar.ch

Generalagentur Emmental  
Christoph Zbinden

Bahnhofstrasse 11  
3076 Worb  
T 031 838 15 15  
emmental@mobiliar.ch  
mobiliar.ch/emmental

**die Mobiliar**

## Geschenkabonnement Dorf-Spiegel

Überraschen Sie  
Ihre Freunde und  
Bekannten mit einem  
Dorf-Spiegel-Abo!

Gemeindeverwaltung  
Nicolle von Arx  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 21 10  
nicolle.vonarx@grosshoechstetten.ch

nimmt Ihre Bestellung  
gerne entgegen.

Dorf-Spiegel

Ob Regen oder Sonnenschein -  
ein Dessert von Berger ist immer fein.

Wir wünschen Ihnen  
einen wunderbaren Herbst!



Sonntag bis 17.00 Uhr geöffnet  
[www.confiserie-berger.ch](http://www.confiserie-berger.ch)

**Bigler Bedachungen und Fassaden GmbH**  
Ernst Bigler Tel. 031 711 30 46  
Erlessenweg 25  
3506 Grosshöchstetten bigl61@bluewin.ch



Am 8. August war es endlich soweit. Wir konnten offiziell unsere Open Library eröffnen. Das Wetter war toll. Blauer Himmel, Sonnenschein und heisse Temperaturen. Bei Corona tauglichem Apéro vor der Bibliothek hielt Peter Däpp eine kleine Rede. Er bedankte sich bei der Gemeinde und den Sponsoren für die Unterstützung. Die Besucher der Eröffnung waren sehr interessiert an der Umsetzung. Was bedeutet Open Library? Und was für Vorteile hat der Kunde? Was kostet das Ganze den Kunden und wie kann das Angebot genutzt werden? Dürfen nur Grosshöchstetter das Angebot nutzen?

Auch auswärtige Bibliotheksleitungen und Bibliotheksmitarbeiterinnen waren vor Ort. Was benötigt es alles für eine Umsetzung? Schliesslich ist eine Open Library in den nordischen Ländern, welche immer einen Pionierstatus im Bibliothekswesen haben, gang und gäbe. Das Interesse bei den Kolleginnen und Kollegen ist gross. Wir wurden nun in die Kornhausbibliothek und in die Bibliothek Langnau eingeladen, um an ihren Regionaltreffen darüber zu berichten. Auch wird uns eine ganze Bibliotheksbelegschaft besuchen, um die Umsetzung live anzusehen und mehr darüber zu erfahren. Es bleibt also weiterhin interessant. Schon in der Woche nach der Eröffnung durften wir mehrere Interessierte in die Open Library einführen. Die kleinen Gruppen erhalten eine kleine Einführung ins Ausleihsystem, wel-

ches aber sehr einfach zu bedienen ist. Das Licht wird per Bewegungsmelder gesteuert. Somit ist die einzige Arbeit des Kunden, passende Medien auszuwählen. Diese werden auf eine Platte gelegt und so in das entsprechende Konto gebucht.

Natürlich beantworten wir jederzeit allfällige Fragen oder stehen für Erklärungen bereit. Die wichtigsten Fragen versuchen wir hier zu beantworten:

### Was bedeutet der Begriff Open Library in meiner Bibliothek?

Ab sofort gibt es zwei verschiedene Öffnungszeiten. Die normalen (wie bis anhin) bedienten Öffnungszeiten und die Open Library Öffnungszeiten. Diese sind täglich von 06.00–23.00 Uhr. In dieser Zeit ist die Bibliothek unbedient. Zugang gibt es für Kunden mittels eines Badge und mit passendem Mitgliederabonnement.

### Welche Vorteile hat der Kunde mit einem Open Library Abonnement?

Der Kunde hat fast uneingeschränkten Zugang zur Bibliothek. Er ist nicht auf Öffnungszeiten angewiesen und kann auch in den Ferien, am Wochenende und sogar an Feiertagen in die Bibliothek gehen. Natürlich freuen wir uns, unsere Kunden trotzdem ab und an in einer bedienten Öffnungszeiten zu begrüssen und uns über Bücher, Lesevorlieben oder Wünsche auszutauschen.

### Was kosten das Ganze den Kunden und wie kann das Angebot genutzt werden?

Den Kunden kostet dieses Angebot CHF 65.00 im Jahr. Der Badge ist nicht übertragbar. Um eine Anmeldung zu tätigen, kann ein Formular über die Internetseite der Gemeinde Grosshöchstetten ausgefüllt werden. Das Bibliotheksteam nimmt dann Kontakt für die Einfüh-

## Unsere Öffnungszeiten

<b>Dienstag</b>	15.15 bis 17.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	19.00 bis 20.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	08.30 bis 10.30 Uhr
	15.15 bis 17.30 Uhr
<b>Freitag</b>	15.15 bis 17.30 Uhr

### Während den Schulferien (ohne Winter- und Sportferien) jeweils nur am

**Mittwoch** von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr

## Gemeinde- und Schulbibliothek

Dorfstrasse 1A, Zugang via Kramgasse,  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 40 84  
bibliothek@grosshoechstetten.ch  
www.grosshoechstetten.ch/Bildung/  
Bibliothek

rung mit den Interessierten auf. Sobald diese besucht wurde, kann das Angebot selbstständig genutzt werden.

### Darf das Angebot nur von Grosshöchstettern genutzt werden?

Natürlich nicht. Das Angebot gilt für alle interessierten und mündigen Personen. Wir freuen uns über jede Person, welche unsere Bibliothek nutzen möchte. Wer jemandem eine Freude machen will, kann sogar ein Jahr uneingeschränkten Zugang zur Bibliothek schenken – wir führen Geschenkgutscheine.

Nicole Lehmann  
Leiterin Gemeinde- und Schulbibliothek

## Ferienordnung Schule Grosshöchstetten 2020 bis 2023

	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien 2020	19.09.2020	11.10.2020
Winterferien 2020/2021	24.12.2020	10.01.2021
Sportferien 2021	30.01.2021	07.02.2021
Frühlingsferien 2021	10.04.2021	25.04.2021
Sommerferien 2021	03.07.2021	15.08.2021 <b>6 Wochen!</b>
Herbstferien 2021	25.09.2021	17.10.2021
Winterferien 2021/2022	24.12.2021	09.01.2022
Sportferien 2022	29.01.2022	06.02.2022
Frühlingsferien 2022	09.04.2022	24.04.2022
Sommerferien 2022	09.07.2022	14.08.2022
Herbstferien 2022	25.09.2022	09.10.2022
Winterferien 2022/2023	25.12.2022	08.01.2023
Sportferien 2023	29.01.2023	05.02.2023
Frühlingsferien 2023	16.04.2023	23.04.2023
Sommerferien 2023	09.07.2023	13.08.2023



**Schulschluss ist jeweils nach Stundenplan.**

**Ausnahmen:  
Am Freitag vor den Sommer- und Winterferien ist bereits um 10.00 Uhr Schulschluss.**

**Der Freitag nach Auffahrt ist schulfrei.**

**Ferienbetreuung Sommer 2020 – Rückblick**

In den vergangenen Sommerferien erlebten wir gemeinsam mit den Kindern spannende, lustige und erlebnisreiche Tage.



Der Start in die Woche am **Montag** stand unter dem Motto «Pizza backen». Die Kinder bereiteten voller Elan selber Teig zu und jedes gestaltete seine eigene Pizza. Gebacken wurde diese trotz strömendem Regen im Pizzeria-Ofen im Garten der Schulanlage. Am Nachmittag wurde gebastelt und in der Turnhalle gespielt.



Der **Dienstag** war wettertechnisch etwas besser. So begaben sich die Kinder und die Betreuerinnen zu Fuss nach Schlosswil. Dort entdeckten sie im Schloss Wyl viele spannende Räume und erfuhren vieles aus der Vergangenheit des Schlosses. In der Allee bot sich später die Möglichkeit zu grillieren, bevor dann eine Schnitzeljagd alle wieder zurück nach Grosshöchstetten führte.



Am **Donnerstag** sind wir zum Erlihof gefahren. Von dort marschierten wir zur Grillstelle in den Erliwald und es wurde gespielt, Häuser gebaut und natürlich das Mittagessen vorbereitet. Auf dem Menüplan standen selbst gefüllte Hamburger, grilliert auf dem Feuer. Nach der köstlichen Mahlzeit wurde ausserhalb des Sensoriums gekneippt und gespielt.



Den **letzten Tag** der Ferienbetreuung verbrachten wir wieder in Grosshöchstetten. Das Motto war Spiel und Spass. Die Kinder lösten ein Quiz über die Tagesschule, tobten in der Hüpfburg und bereiteten gemeinsam mit den Betreuerinnen ein feines Mittagessen zu.

Wir freuen uns sehr, in den Herbstferien (DIN Woche 41) die nächste betreute Ferienwoche anbieten zu können.

Hat das Angebot der Ferienbetreuung Ihr Interesse geweckt?  
Weitere Informationen erhalten Sie bei der Tagesschulleiterin Franziska Dähler.



**Die Anmeldeunterlagen für das kommende Kalenderjahr werden ab dem 12. Oktober 2020 auf der Homepage der Tagesschule aufgeschaltet.**

#### Neues aus der Tagesschule – Aktuell

Mit vielen neuen Kindern sind wir erfolgreich ins neue Tagesschuljahr gestartet. Der Donnerstagmittag ist komplett ausgebucht. Auch alle anderen Module sind sehr gut ausgelastet.

Wir freuen uns sehr, gemeinsam mit den neuen und bestehenden Tagesschulkindern zu spielen, zu basteln, zu backen und viel Spannendes zu erleben.

Neu werden die Kindergarten- und Schulkinder am **Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag** von **11.50 Uhr bis 18.00 Uhr** durch das Tagesschulteam betreut. Am **Montagsmorgen** findet zudem eine Frühmorgenbetreuung von **07.00 Uhr bis 08.20 Uhr** statt.

Weitere Informationen über die Tagesschule erhalten Sie bei der Tagesschulleitung oder auf der Homepage der Gemeinde Grosshöchstetten ([www.grosshoechstetten.ch](http://www.grosshoechstetten.ch)> Rubrik Bildung>Tagesschule).

#### Austritt Evelin Wyss-Hänni

Evelin Wyss, Betreuerin mit pädagogischer Ausbildung, hat ihre Anstellung per 30. September 2020 gekündigt. Für ihre langjährige vertvolle Mitarbeit und ihr grosses Engagement für die Tagesschule Grosshöchstetten danken wir ihr herzlich. Wir wünschen Evelin Wyss-Hänni alles erdenklich Gute für die Zukunft.

#### Herzlich willkommen Saskia Buri

Wir heissen Saskia Buri, Lehrerin an der Schule Grosshöchstetten herzlich willkommen im Team der Tagesschule. Saskia Buri wird uns als Betreuerin mit pädagogischer Ausbildung am Donnerstagmittag und -nachmittag unterstützen. Wir freuen uns sehr auf die gute Zusammenarbeit.



#### Kontakt

Tagesschule Grosshöchstetten  
Franziska Dähler, Leiterin Tagesschule  
Kramgasse 3, 3506 Grosshöchstetten  
031 711 06 96  
[tagesschule@grosshoechstetten.ch](mailto:tagesschule@grosshoechstetten.ch)



**ALDOMO AG**  
Immobilien

Reinigungen

Reinigungen mit  
Abnahmegarantie.

[reinigungen.aldomo.ch](http://reinigungen.aldomo.ch)



**ALDOMO AG**  
Immobilien

Unterhaltsarbeiten

Für Werterhaltung  
Ihrer Liegenschaft.

[unterhaltsarbeiten.aldomo.ch](http://unterhaltsarbeiten.aldomo.ch)

Alles aus 1 Hand

**Unkompliziert. Sauber. Zuverlässig.**

1 bis 1.5 Zi-Wohnungen Fr. 350 bis 665.-	Hauswartungen
2 bis 2.5 Zi-Wohnungen Fr. 450 bis 865.-	Pflege Aussenanlagen
3 bis 3.5 Zi-Wohnungen Fr. 660 bis 1260.-	Winterdienst
4 bis 4.5 Zi-Wohnungen Fr. 860 bis 1460.-	Technische Objektbetreuung

ALDOMO AG Reinigungen

ALDOMO AG Unterhaltsarbeiten

**ALDOMO AG** · Tel. 031 711 05 01  
Thunstrasse 22 · 3506 Grosshöchstetten · info@aldomo.ch

## **HEIZOELDEPOT**

**Enggistein und Niederwangen**



**Wälti AG**  
Biglenstr. 601  
3077 Enggistein  
Tel. 031 839 38 74  
[www.heizoeldepot.ch](http://www.heizoeldepot.ch)

**Heizöl extra leicht**  
**Oeko-Heizöl**  
**Winterheizöl**  
**Diesel**  
**Tankrevisionen**

**Ihr Lieferant aus der Region**

# **Dänu's**

**Keramische  
Wand- und Bodenbeläge**

**Maurer- und Gipserarbeiten**

**Daniel Bürki**  
Thali  
3082 Schlosswil  
Telefon 301 711 31 03  
Natel 079 358 61 41

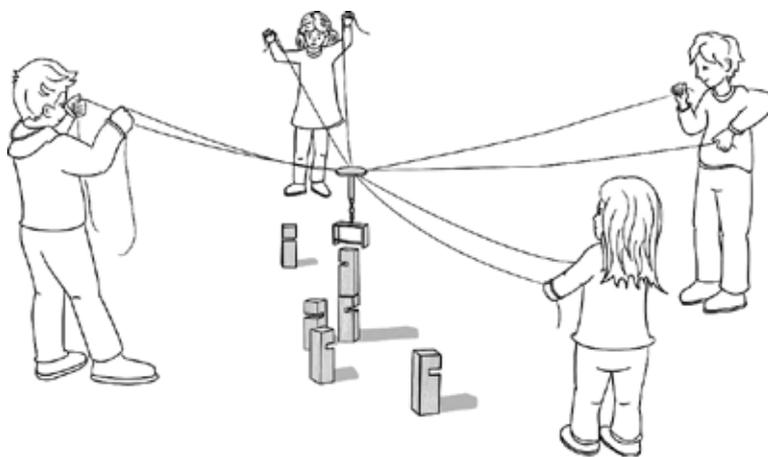
## Schulsozialarbeit

### Aus dem Büro der Schulsozialarbeiterin

Kurz vor Start des neuen Schuljahres war es soweit: Die interne Weiterbildung der Schule Grosshöchstetten zum Thema Gewaltprävention fand für alle Lehrpersonen im Rahmen eines halben Tages statt. Es freut mich, dass ich als Schulsozialarbeiterin daran teilnehmen konnte.

Ein besonderes Augenmerk legten die beiden Dozierenden von SIG (Schweizerisches Institut für Gewaltprävention) auf die Systemstärkung. Herausfordernde Alltagssituationen sollen mit den erhaltenen Hilfsmitteln von den Lehrpersonen sowie in Folge auch von den Schülerinnen und Schülern mit wenig Aufwand bereits in den Anfängen entschärft werden können. Themen wie Teambuilding, Grenzen respektieren, Konflikte lösen und Deeskalation werden auf spielerische Weise erlebbar und auf den Alltag übertragbar gemacht.

Die Präventionsmethode von SIG überzeugt neben dem wertschätzenden, ressourcen- und lösungsorientierten Ansatz dadurch,



dass die Übungen vom Kindergarten bis in die 9. Klasse durchgeführt werden können. So ergibt sich ein roter Faden während der ganzen Schulzeit über alle Schuljahre und alle sprechen vom Gleichen. Dieses Ziehen am gleichen Strick ist stärkend für die gesamte Schule und trägt zu einem positiven Klima bei, welches für das Lernen im Klassenzimmer unabdingbar ist. Eine gemeinsame Haltung vermittelt zudem ein Gefühl von Sicherheit bei allen. Das wiederum ist die Grundvoraussetzung für ein respektvolles Miteinander.

Die Lehrpersonen werden im aktuellen Schuljahr Martin Küpfer (SIG) mehrmals erleben, wie er mit ihren Klassen arbeitet, damit der Transfer von der Theorie in die Praxis gelingen kann. Ich freue mich darauf, die Lehrpersonen zukünftig in der Planung und Durchführung von Unterrichtseinheiten zum Thema zu unterstützen.

Karin Roth  
Schulsozialarbeiterin

## Volkshochschule

### Unsere Volkshochschule bietet für alle etwas

Die Gemeinde Grosshöchstetten ist Genossenschafterin der VHSAK und wird von Peter Däpp (Ressortleiter Bildung) in der Verwaltung und Katja Schüpbach in der Programmkommission vertreten. Deshalb ist es auch **unsere** Volkshochschule. Es wird eine lebendige und familiäre Atmosphäre mit bestens ausgebildeten und erfahrenen Kursleitenden geboten. Zudem sind umfangreiche Schutzmassnahmen aufgrund COVID-19 getroffen worden, um die Gesundheit der Teilnehmenden zu schützen.

Das breite Kursangebot der Volkshochschule Aare-/Kiesental umfasst neben Deutschunterricht für Fremdsprachige auch Kurse verschiedener Niveaustufen in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch sowie ein vielseitiges Angebot an Bewegungskursen, wie Pilates, Qi Gong, Feldenkrais, Zumba und Aqua-Gym. Auch die allgemeinbildenden Angebote sind sehr beliebt. Sie finden Referate, Führungen und Exkursionen zu aktuellen Themen, oder auch kreative Kurse.

### Sie möchten einen Sprachkurs besuchen und wissen nicht, welcher Kurs Ihren aktuellen Kenntnissen entspricht?

Die Geschäftsstelle VHSAK berät Sie gerne und bietet Ihnen eine unverbindliche, kostenlose Schnupperlektion an. Der Einstieg in den Unterricht ist laufend möglich, sofern ein Platz frei ist.

Ab Mitte September ist unser Winterprogramm 2020/21 online aufgeschaltet oder als Programmheft erhältlich. Werfen Sie einen Blick in das vielseitige Angebot:



### Kurs Nr. 3300: Wintervorrat: Einmachen von Früchten und Gemüse

Von der einfachen Tomatensauce über Süss-Sauer zu Chutney und Suppen...

Am 5. November 2020,  
18.00–21.00 Uhr in Konolfingen



### Kurs Nr. 3203: Silberringe giessen mit Sepiaguss

Sie stellen aus Silber Fingerringe oder andere Schmuckstücke von A-Z selbst her...

Am 21. November 2020,  
09.00–15.00 Uhr in Konolfingen



### Kurs Nr. 3501: Smartphone und Tablet für Fortgeschrittene

Apps, Zubehör, Tipps und Tricks werden vorgestellt und Fragen beantwortet...

Am 15. Dezember 2020,  
19.30–21.30 Uhr in Münsingen

Und viele weitere Kurse unter [www.vhsak.ch](http://www.vhsak.ch).

Volkshochschule Aare-/Kiesental, Erlenuweg 17, 3110 Münsingen  
031 721 62 54 (Montag bis Donnerstag von 09.00–11.30 Uhr)

# Turnverein Grosshöchstetten

TURNVEREIN GROSSHÖCHSTETTEN



## ElKi-Turnen

### Turnstunde

#### Kurs 1:

Samstag, 09:00 – 10:00 Uhr

#### Kurs 2:

Samstag, 10:15 – 11:15 Uhr



### Total Kosten ElKi-Turnen

Fr. 60.00

Für 1 Erwachsenen

mit 1 Kind

### Anmeldung

bis Freitag, 18.09.2020

### Weitere Infos

[www.tv-grosshoechstetten.ch](http://www.tv-grosshoechstetten.ch)

### Kontakt

Patrick Gerber

079 783 80 39

[elki@tv-grosshoechstetten.ch](mailto:elki@tv-grosshoechstetten.ch)

---

### Corona Update:

Der TVG organisiert seinen ordentlichen Trainingsbetrieb – in den Sportanlagen am Alpenweg in Grosshöchstetten – entsprechend dem bestehenden TVG-Schutzkonzept und des schweizerischen Turnverbandes (STV) sowie den Vorgaben der Gemeinde.

[www.tv-grosshoechstetten.ch](http://www.tv-grosshoechstetten.ch)



Der SAC Grosshöchstetten hat letztes Jahr sein zwanzigjähriges Bestehen gefeiert. Wie ist es zu einer so jungen Sektion gekommen? Die Sektion entstand 1999 aus einer Trennung vom SAC Emmental. Wir sind mittlerweile von ca. 275 Mitgliedern auf ca. 470 Mitglieder mit einem Alters-



spektrum von 6 bis 91 Jahren angewachsen und gehören eher zu den kleineren und familiär ausgerichteten Clubs. Damit wir dem unterschiedlichen Alter resp. den konditionellen Voraussetzungen der Mitglieder ein ausgewogenes Programm bieten können, haben wir es in die Segmente Familien- und Kinderbergsteigen, Jugendorganisation, Aktive, Gemütlich und Senioren aufgeteilt. Der SAC Grosshöchstetten bewegt sich mit seinen Aktivitäten in den klassischen alpinen Sportarten wie Klettern, Berg- und Alpinwandern, Hoch- und Skitouren. Im Jahresprogramm finden sich auch neue Formen von alpinen Aktivitäten wie Sportklettern, Schneeschuhtouren oder Biken. Für neue Mitglieder oder auch einfach zum Auffrischen des Wissens bieten wir in den verschiedenen Bereichen spezifische Ausbildungstage an. Die für die Anlässe verantwortlichen Tourenführer haben entweder eine durch J+S oder SAC anerkannte Ausbildung. Für uns ist die Sicherheit der Teilnehmenden ein zentraler Punkt.

In dieser Ausgabe des Dorf-Spiegels stellen wir gerne das Angebot für Kinder und Jugendliche vor. Die Anlässe unter Jugendorganisation (JO) sind für Jugendliche zwischen 15 bis 22 Jahre und jene unter Kinderbergsteigen (KIBE) für Kinder zwischen 10 und 14 Jahren gedacht. Ambitionierte Kinder dürfen nach Rücksprache mit dem jeweiligen Verantwortlichen sehr gerne die JO-Aktivitäten besuchen. Für Kinder unter 10 Jahren bieten wir Anlässe in Form von Familienbergsteigen (FABE) an. Unter Aufsicht und in der Verantwortung eines Elternteils dürfen Kinder unter 10 Jahren auch an den KIBE-Anlässen teilnehmen. Das Angebot für Kinder und Jugendliche ist in die vier Bereiche «Klettern Halle», «Klettern Fels», «Hochtouren» und «Skitouren» aufgeteilt. Mit einem gezielten Angebot in den vier Bereichen soll die Freude am Bergsport gefördert werden. Für die Teilnehmenden sollen die Anlässe einen themenorientierten und aufbauenden Charakter haben. Wir wollen ambitionierte Jugendliche fördern und den jüngeren Teilnehmenden den spielerischen Einstieg in die alpine Welt ermöglichen.



Der SAC Grosshöchstetten wird in Zukunft den Auftritt im Dorf-Spiegel verstärkt nutzen. In den nächsten Ausgaben wollen wir die verschiedenen Segmente vorstellen und regelmässig über unsere Aktivitäten informieren. Wenn wir dein Interesse geweckt haben, besuche unsere Webseite [www.sac-grosshoechstetten.ch](http://www.sac-grosshoechstetten.ch) und melde dich bei unserem Vizepräsidenten Ruedi Neuenschwander. Die Telefonnummer oder E-Mail-Adresse findest du auf der Webseite unter «Service». Bevor du dich für eine Mitgliedschaft beim SAC Grosshöchstetten entscheidest, darfst du sehr gerne ein paar von unseren Anlässen besuchen und die ersten Gehversuche in der Bergwelt erleben. Wir freuen uns auf deinen Besuch.





# FRAUENVEREIN GROSSHÖCHSTETTEN

SOZIAL · GEZIELT · FORTSCHRITTLICH

Kontakt Frauenverein und Präsidium Andrea Schär, 079 769 59 03  
Kapellenweg 3, Grosshöchstetten, andrea.schaerfrei@bluewin.ch

Das neue  
Programm ist da!  
[www.frauenvereingrh.ch](http://www.frauenvereingrh.ch)

## ESSEN FÜR SENIORINNEN/SENIOREN

### Daten 2020

- 4. September 2020
- 2. Oktober 2020
- 6. November 2020
- 11. Dezember 2020

Daten für 2021 sind im Dezember bekannt.

### Zeit/Ort

12.30 Uhr, Pavillon-Restaurant Neuhuspark  
Bernstrasse 24, Grosshöchstetten

### Anmeldung

Jeweils bis Donnerstag Mittag bei Doris Nold  
077 430 83 79, dnold@bluewin.ch  
Bei Verhinderung bitten wir die Dauergäste,  
sich bei Doris Nold abzumelden.

### Kosten

Pro Teller Fr. 16.-, kleinere Portion Fr. 14.50  
Dessert & Kaffee werden vom Frauenverein offeriert.

## BROCKENSTUBE AM ALPENWEG

Aufgrund der Corona-Situation kann sich die maximale Anzahl Kundinnen/  
Kunden im Verkaufsraum ändern. Wir halten uns an das aktuelle Schutz-  
konzept und an die Vorgaben des Bundesrates.

### Öffnungszeiten Brocki

Freitag **14.00–17.30 Uhr**

Jeden 3. Donnerstag im Monat **18.30–21.00 Uhr**  
2020: 20. Aug. / 17. Sept./15. Okt./19. Nov./17. Dez.

Jeden 3. Samstag im Monat **09.00–11.30 Uhr**  
2020: 22. Aug. /19. Sept./17. Okt./21. Nov./19. Dez.

### Geschlossen

24.12.2020–10.01.2021

### Warenannahme ausserhalb der Brocki-Öffnungszeiten

Mona Cantieni, 031 711 16 57. Die Waren können auch im Mona-Lisa-  
Bastelshop abgegeben werden.

### Öffnungszeiten Mona-Lisa-Bastelshop

Montag–Freitag **09.00–12.00 Uhr**  
Samstag **09.00–16.00 Uhr**

### Auszug aus dem neuen Programm

Details zu Kursinhalt und Anmeldung finden Sie unter [www.frauenvereingrh.ch](http://www.frauenvereingrh.ch) oder im gedruckten Jahresprogramm 2020/2021

	<b>Elektra-Museum Burgdorf</b> Führung	<b>Ladies Night</b> Mode und Make-up	<b>Aus ALT mach NEU</b> Nähen	<b>Taschengeld/Jugendlohn</b> Vortrag	<b>Kreativer Advents- Workshop in der Brocki</b>
<b>Leitung</b>	Fritz Uhlmann	Sabina Renfer	Mona Cantieni	Lukas Ambühl	Ursula Zürcher
<b>Datum</b>	16.10.2020	19.11.2020	19., 20., 21.10.2020	26.11.2020	26.11.2020
<b>Zeit</b>	19.00–ca. 21.00 Uhr	19.00–21.00 Uhr	19.00–21.00 Uhr	19.30–21.30 Uhr	19.00–21.00 Uhr
<b>Ort</b>	Elektra Museum Burgdorf	LOOK LOUNGE Worb	Brockenstube Grosshöchstetten	Alpensaal Grosshöchstetten	Brockenstube Grosshöchstetten
<b>Kosten</b>	Fr. 10.– pro Person	CHF 60.– pro Person, Apéro und Getränke inkl.	Fr. 15.– plus Materialkosten	Wird gesponsert, ist für die Teilnehmenden kostenlos	Fr. 15.– plus Materialkosten



### Auskunft Kurse

Katja Schüpbach Siegenthaler  
info@frauenvereingrh.ch

Klein-fein-lokal: Unter diesem Motto starten wir in das Programm  
2020/21. Trotz fehlender Planungssicherheit haben wir uns entschieden,  
ein neues, spannendes Programm für Dich zusammenzustellen. Aufgrund  
der Corona-Situation kann sich wieder einiges verändern. Wir halten uns  
an das aktuelle Schutzkonzept und an die Vorgaben des Bundesrates.  
Informiere Dich bei den jeweiligen Kursleitenden und online unter:



Sektion Kiesental

## COVID-19 – Auswirkungen auf Finanzen & Steuern in Grosshöchstetten

Es ist leider davon auszugehen, dass das Coronavirus/COVID-19 Auswirkungen auf die Steuereinnahmen und die Finanzen der Gemeinde Grosshöchstetten haben wird.

Gemäss ihren Grundsätzen ist die BDP deshalb für:

- Eine umsichtige Finanzpolitik – Anpassung der Ausgaben auf das zwingend Erforderliche.
- Etappierung von Vorhaben, um allfällig notwendige Steuererhöhungen moderat zu halten.

### **Kontakt BDP Ortsgruppe Grosshöchstetten:**

Hanspeter Heierli, Föhrenweg 6

Tel. 031 711 06 54

Mail: fam.heierli@bluewin.ch

**[www.bdp-kiesental.ch](http://www.bdp-kiesental.ch)**

**Die BDP setzt sich für eine sachliche, verantwortungsvolle und konstruktive Politik ein – insbesondere auch in Grosshöchstetten.**



Unser Dorf, ja die ganze Bevölkerung unseres Landes, ist aufgrund der speziellen Situation stark gefordert. Es sind ausserordentliche Ideen und Umsetzungsmöglichkeiten gefragt, um z.B. einen Entsorgungshof unter den aktuellen Vorzeichen aufrecht erhalten zu können.

Herzlichen Dank für den enormen Einsatz!

Urs Freiburghaus

Mitglied Geschäftsprüfungskommission. Sekretär EVP Grosshöchstetten

*[www.evp-grosshoechstetten.ch](http://www.evp-grosshoechstetten.ch)*



**FDP**

Die Liberalen

## Mit Kraft aus der Krise

Die Coronakrise hat uns alle innert kürzester Zeit vor eine bisher unbekannte Ausgangslage gestellt. Die Gesundheit der Menschen gilt es weiterhin zu schützen.

Wir stehen ein für...

- Eine nachhaltige Entwicklung unseres Dorfes
- Eine verantwortungsvolle Finanzpolitik
- Einen attraktiven Steuersatz

## Bleiben Sie gesund!

[www.fdp-grosshoechstetten.ch](http://www.fdp-grosshoechstetten.ch)

Kontakt: Marlène Schumacher, [mlysser@bluewin.ch](mailto:mlysser@bluewin.ch), 079 622 43 89

[f/fdp.dieliberalen](https://www.facebook.com/fdp.dieliberalen)

[@FDP\\_Liberalen](https://twitter.com/FDP_Liberalen)

Freiheit, Gemeinsinn, Fortschritt – aus Liebe zur Schweiz

**FWG**

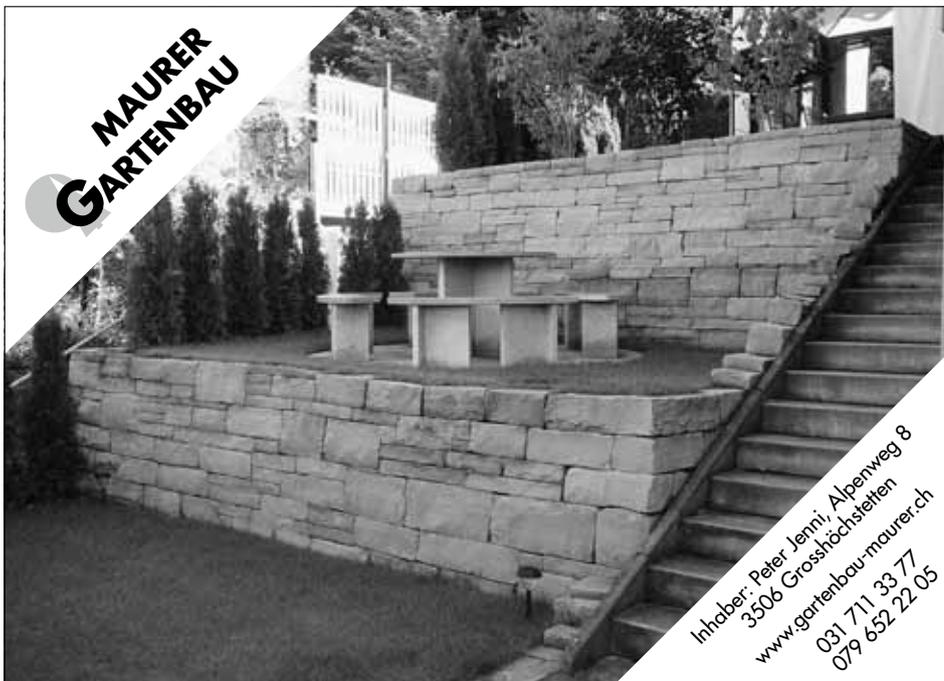
Grosshöchstetten

## Freie Wählergruppe Grosshöchstetten

# «Höchi fröit sech!»

[www.fwg-grosshoechstetten.ch](http://www.fwg-grosshoechstetten.ch)

**G MAURER  
GARTENBAU**



Inhaber: Peter Jenni, Alpenweg 8  
3506 Grosshöchstetten  
www.gartenbau-maurer.ch  
031 711 33 77  
079 652 22 05



**Ich berate Sie kompetent  
in sämtlichen  
Versicherungs- und  
Vorsorgefragen**

**Martin Stettler**  
Mobile 079 459 05 31  
martin.stettler@axa.ch

AXA  
Hauptagentur Konolfingen  
Emmentalstrasse 29  
3510 Konolfingen  
Telefon 031 790 29 29  
**AXA.ch/konolfingen**



**BÄREN**  **BIGLEN**

*Wohnen im Alter*

Wir bieten Lebensraum  
für ältere und betagte  
Menschen.

*Restaurant*

Schweizer Küche  
ursprünglich und  
modern interpretiert.

*Kultur*

Klein aber oho...  
Konzerte, Comedy,  
Lesungen uvm.

Telefon: 031 705 60 60    Telefon: 031 705 60 70    Telefon: 031 705 60 66

[www.baeren-biglen.ch](http://www.baeren-biglen.ch)



Sozialdemokratische Partei  
Grosshöchstetten

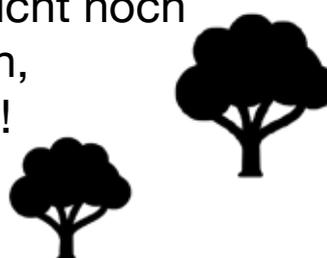
## für die Umwelt



### CARSHARING statt CARPUSHING!

Die SP Grosshöchstetten setzt sich für die Beibehaltung des **mobility** Standorts im Dorf ein, um die Anzahl motorisierter Fahrzeuge zu reduzieren.

Damit Umweltbelastung und Lärm nicht noch unerträglichere Ausmasse annehmen, MUSS der Standort erhalten bleiben!



Sie wollen mobility nutzen? Melden Sie sich auf unserer Webseite



## ***Begrenzungs-Initiative am 27. September*** ***Ja zur massvollen Zuwanderung***

Weitere wichtige Vorlagen sind:

- Revidiertes Jagdgesetz
- Beschaffung neuer Kampfjets
- Vaterschaftsurlaub
- Steuerabzug für Kinderdrittbetreuungskosten

**Frei und sicher.**  
*Ich will's. Ich wähl's.*



**Jede Stimme zählt, gehen Sie bitte am 27. September an die Urne.**



**SVP Grosshöchstetten**

**Präsident Heinz Christen**

3506 Grosshöchstetten

[svp.grosshoechstetten@bluewin.ch](mailto:svp.grosshoechstetten@bluewin.ch)

# Veranstaltungskalender

## Datum Veranstaltung

## Veranstalter

## Veranstaltungsort

### September

17.09.	Brockenstube geöffnet, 18.30–21.00 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
17.09.	Ausserordentliche Gemeindeversammlung, 19.30 Uhr	Einwohnergemeinde Grosshöchstetten	Schulhaus Schulgasse
18.09.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
19.09.	Brockenstube geöffnet, 9.00–11.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
20.09.	Gottesdienst Bettag, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Schulhaus Oberhünigen
20.09.	Gottesdienst Bettag mit Jodlerklub, 9.30 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Grosshöchstetten
25.09.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
27.09.	Kirchgemeinde-Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Zäziwil

### Oktober

02.10.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
04.10.	Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Schulhaus Oberhünigen
05.10.	Sprechstunde mit Gemeindepräsidentin, 18.00–19.00 Uhr	Christine Hofer	Sitzungszimmer Schulhaus Schulgasse
07.10.	Junge Kirche, 18.00 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Pfarrhaus
09.10.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
15.10.	Brockenstube geöffnet, 19.30–21.00 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
16.10.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
16.10.	BLS-AED-Komplettkurs, 17.30–22.00 Uhr	Samariterverein	Kursraum Samariter
17.10.	Brockenstube geöffnet, 9.00–11.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
17.10.	Chinderchiuche, 10.00 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil
18.10.	Erntedank-Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil
18.10.	Erntedank-Gottesdienst mit KUW, 9.30 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Grosshöchstetten
22.10.	Konfirmandenlager (bis 25. Oktober)	KG Grosshöchstetten	
23.10.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
24.10.	Schlosswiler Moschtete	Ortsverein Schlosswil	Schlosswil
25.10.	Kirchgemeindegottesdienst, 9.30 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Zäziwil
25.10.	HappyHour Gottesdienst, 18.00–19.00 Uhr	FEG Grosshöchstetten	FEG Kapellenweg 6
28.10.	Herbst-Märit, 9.00–17.00 Uhr	Kulturkommission	Kramgasse/Schulgasse
30.10.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
30.10.	Orgel-Konzert mit Lesung, 19.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil

### November

01.11.	Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil
01.11.	Taizé, 17.00 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Bowil
02.11.	Sprechstunde mit Gemeindepräsidentin, 18.00–19.00 Uhr	Christine Hofer	Sitzungszimmer Schulhaus Schulgasse
02.11.	Kaminfeuergespräch, 19.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Pfarrhaus
06.11.	Filmnacht	KG Schlosswil-Oberhünigen	Gemeindesaal Schlosswil
06.11.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
08.11.	Homecamp für Siebtklässler	KG Schlosswil-Oberhünigen	Pfarrhaus
08.11.	Film-Gottesdienst, 17.00 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Grosshöchstetten
13.11.	Kolibri-Musical (bis 14. November)	KG Grosshöchstetten	Kirche Grosshöchstetten
13.11.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
14.11.	Buchvorstellung, 19.00 Uhr	FMG Grosshöchstetten	Mühlebachweg 13
15.11.	Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil
15.11.	Theater Eisenbarth, 16.00–17.00 Uhr	Theater Eisenbarth	Aula Schulhaus Schulgasse
17.11.	mfm-Workshop für Mädchen	Frauenverein	
18.11.	Junge Kirche, 18.00 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Pfarrhaus
19.11.	Buchstartmorgen	Bibliothek	Bibliothek Grosshöchstetten
19.11.	Brockenstube geöffnet, 18.30–21.00 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
19.11.	Parteiengespräche, 19.00 Uhr	Einwohnergemeinde	Alpensaal Primarschule
20.11.	Lesekreis	Bibliothek	Bibliothek Grosshöchstetten
20.11.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
21.11.	Brockenstube geöffnet, 9.00–11.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
21.11.	Nothilfekurs (bis 22. November)	Samariterverein	Kursraum Samariter
22.11.	Gottesdienst, 9.30 Uhr	KG Schlosswil-Oberhünigen	Kirche Schlosswil
22.11.	Ewigkeitssonntag mit Musikgesellschaft, 09.30 Uhr	KG Grosshöchstetten	Kirche Grosshöchstetten
22.11.	Herbstkonzert, 17.00 Uhr	Musikgesellschaft	Kirche Grosshöchstetten
27.11.	Brockenstube geöffnet, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
28.11.	Weihnachtsmarkt / Adventswochenende	Kulturkommission	Kramgasse/Schulgasse

Aufgrund der Massnahmen  
gegen das Coronavirus mussten  
diverse Anlässe abgesagt  
werden.  
Bitte informieren Sie sich  
vorgängig bei den jeweiligen  
Veranstaltern über die  
Durchführung der Anlässe.

## Seniorenagenda

Datum	Veranstaltung und Ort	Zeit	Auskunft
<b>Oktober 2020</b>			
02.10.	Seniorenessen Pavillon-Restaurant Neuhauspark	12.30 Uhr	Frauenverein Grosshöchstetten Doris Nold, 077 430 83 79
14.10.	Senioren Nothilfekurs Gemeindehaus (hinten 1. Stock)	13.00–17.00 Uhr	Samariterverein Grosshöchstetten
14.10.	Seniorenachmittag Wildeney-Bad	14.00 Uhr	Kirchgemeinde Schlosswil-Oberhünigen Andreas Zingg, 079 348 44 94
20.10.	Wanderung Seniorenrat Treffpunkt: Kirche Biglen	14.00 Uhr	Ursula Messerli, 031 711 17 96
<b>November 2020</b>			
06.11.	Seniorenessen Pavillon-Restaurant Neuhauspark	12.30 Uhr	Frauenverein Grosshöchstetten Doris Nold, 077 430 83 79
17.11.	Wanderung Seniorenrat Treffpunkt: Kirche Biglen	14.00 Uhr	Ursula Messerli, 031 711 17 96

## Regelmässige Treffpunkte

Datum	Angebot	Zeit	Auskunft, Anmeldung
Montags	Herzgruppe, Langzeitrehabilitation (Turnen mit Physiotherapeut) in Turnhalle Schulhaus Schlosswil	16.00–17.00 Uhr und 17.00–18.00 Uhr	Anmeldung Centerpraxis, 031 710 35 35
1. Montag im Monat	Vorlesen im Alters- und Pflegeheim Landblick Grosshöchstetten	14.30–15.30 Uhr	Kirchgemeinde Grosshöchstetten, Ruth Wyss, 031 711 26 74
2. und 4. Montag im Monat	Handarbeitskreis Pavillon bei Kirche	13.30–16.00 Uhr	Kirchgemeinde Grosshöchstetten, Elisabeth Minder, 031 711 13 69
Mittwoch	Turnen/FitGym (Gruppe), Turnhalle Grosshöchstetten	13.00–14.00 Uhr	Pro Senectute, Susanna Scheidt, 031 711 19 53 oder Sonja Hager, 031 711 25 18
Mittwoch	Turnen/FitGym (Frauen), Turnhalle Grosshöchstetten	14.00–15.00 Uhr	Pro Senectute, Susanna Scheidt, 031 711 19 53 Sonja Hager, 031 711 25 18
Donnerstags (ausgenommen Schulferien)	Mittagstisch, Gemeinschaftsraum, Seniorenwohnungen, Viehmarktstrasse 8, Grosshöchstetten	12.00 Uhr	Frauenverein, Anna Spichiger, 031 849 00 91 oder Rosmarie Röthlisberger, 031 711 27 42

Die Anlässe stehen allen Seniorinnen und Senioren aus beiden Ortsteilen, Grosshöchstetten und Schlosswil, offen.

In diesem Dorf-Spiegel finden Sie weitere Hinweise zu Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren.

**Aufgrund der Massnahmen  
gegen das Coronavirus mussten  
diverse Anlässe abgesagt  
werden.  
Bitte informieren Sie sich  
vorgängig bei den jeweiligen  
Veranstaltern über die  
Durchführung der Anlässe.**



**Verwirklichen Sie Ihr Traumbad!**  
Planung, Neubau, Umbau, Renovation



Mirchelstrasse 42, 3506 Grosshöchstetten  
Fon 031 710 50 50, Fax 031 710 50 55  
walker-haustechnik.ch

Alternative Energie | Baddesign | 3d-Planung | Sanitär | Heizung | Reparaturservice | Boiler-Entkalkungen



**claro**  
FAIR TRADE

Köstlichkeiten & Kostbarkeiten  
aus Fairem Handel

Claro Weltladen  
Bahnhofstrasse 9  
3506 Grosshöchstetten

Hier  
könnte  
Ihr  
Inserat  
stehen...



**müller  
gerber**  
maler gmbh

mühlebachweg 22  
3506 grosshöchstetten  
031 711 42 11  
muellergerber@bluewin.ch

## Wohnrecht oder Nutzniessung – welches ist die bessere Variante?

Eltern sehen sich aufgrund unterschiedlicher Überlegungen oftmals veranlasst, ihr Grundeigentum zu Lebzeiten auf ihre Kinder zu übertragen, sich gleichzeitig aber den Verbleib im abgetretenen Grundeigentum vorzubehalten. Dabei stellt sich in der Praxis regelmässig die Frage, ob die Eltern das Grundeigentum besser aufgrund eines Wohnrechts oder aber einer Nutzniessung nutzen sollen.



### Inhalt der Berechtigung

Das **Wohnrecht** vermittelt den Eltern die Befugnis, in einem Gebäude oder in einem Teil eines solchen zu wohnen. Da das Wohnrecht unübertragbar ist, können die Eltern die Wohnung nur selbst bewohnen, nicht aber Dritten vermieten. Die **Nutzniessung** hingegen verleiht den Eltern den vollen Genuss des Grundeigentums. So steht ihnen das Recht auf dessen Besitz, Gebrauch und Nutzung zu. Die Eltern können die Bewirtschaftung und Verwaltung bestimmen und aufgrund der Übertragbarkeit des Nutzniessungsrechts haben sie die Wahl, das Grundeigentum selbst zu bewohnen oder Dritten zu vermieten.

### Gestaltungsmöglichkeit der Kostentragung

Das Gesetz sieht zwar Regelungen vor, welche Kosten durch die Kinder als Grundeigentümer und welche durch die Eltern als Wohnrechts- oder Nutzniessungsberechtigte zu tragen sind. Diese Regelungen können durch die Parteien jedoch abgeändert werden. Dadurch können sie primär selbst bestimmen, wer in welchem Umfang für welche Kosten aufzukommen hat. Legen die Parteien keine individuellen Kostentragungsregeln fest, so verteilt das Gesetz die Kosten wie folgt: Beim **Wohnrecht** tragen die Eltern nur den gewöhnlichen Unterhalt, d.h. kleine Reparaturen und Nebenkosten und die Kinder alle übrigen Kosten. Bei der **Nutzniessung** tragen die Eltern den gewöhnlichen Unterhalt, die Kosten der Bewirtschaftung und Verwaltung, die Versicherungsprämien, die Hypothekarzinsen, sonstige periodische Gebühren und die Steuern. Die Kinder kommen nur für den aussergewöhnlichen Unterhalt bzw. grundlegende Arbeiten zum Schutz der Sache auf.

### Steuerliche Folgen

Beim **Wohnrecht** versteuern die Eltern den Eigenmietwert als Einkommen, wobei die von ihnen getragenen Unterhaltskosten sowie die im Rahmen des entgeltlichen Wohnrechts entrichteten Gegenleistungen abzugsfähig sind. Die Kinder versteuern den Vermögenswert des Grundstücks als Vermögen und die beim entgeltlichen Wohnrecht bezogenen Gegenleistungen als Einkommen, wobei die von ihnen bezahlten Hypothekarzinsen und die übrigen von ihnen über den gewöhnlichen Unterhalt hinaus getragenen Unterhaltskosten abzugsfähig sind. Bei der **Nutzniessung** versteuern die Eltern den Eigenmietwert als Einkommen und den Vermögenswert des Grundstücks als Vermögen, wobei der Grundstücksunterhalt und die Hypothekarzinsen sowie die im Rahmen des entgeltlichen Wohnrechts erbrachten Gegenleistungen abzugsfähig sind. Die Kinder versteuern die im Rahmen des entgeltlichen Wohnrechts bezogenen Leistungen als Einkommen.

### Fazit

Ob, zu welchem Wert und zu welchen Gegenleistungen die Eltern ihr Grundeigentum auf alle oder einzelne ihrer Kinder übertragen und ob sich die Eltern vorteilhafterweise das Wohnrecht oder die Nutzniessung am Grundeigentum vorbehalten, bedarf einer minutiösen und weitsichtigen Gesamtbetrachtung aller relevanten Umstände. Wollen die Eltern mit dem Grundeigentum künftig weniger zu tun haben, würde sich ein Wohnrecht anbieten. Im umgekehrten Fall wäre eher eine Nutzniessung zu favorisieren. Zu berücksichtigen ist sodann, dass bei einem alters- oder gesundheitsbedingten Übertritt der Eltern in eine Pflegeinstitution das Wohnrecht durch die Eltern nicht mehr ausgeübt werden könnte und die Eltern aus ihrer Berechtigung keine Vorteile mehr hätten. Bei einer Nutzniessung dagegen stünde den Eltern nach wie vor die Möglichkeit offen, das Grundstück zu vermieten und den Mietzins zu beanspruchen. Diese und weitere Überlegungen sind mit Bedacht und Weitsicht unter Einbezug fachkundiger Beratung anzustellen. Empfehlenswert ist es in jedem Falle, eine umfassende Lösung anzustreben, welche allen relevanten Sachverhaltselementen gerecht wird und nicht nur eine fragmentarische, isolierte Eigentumsübertragung ohne weitere Klärungen und Regelungen umsetzt.

Corinne Lehmann  
079 479 42 79  
RE/MAX Immobilien



RE/MAX®

## Herzliche Gratulation

Der Handels- und Gewerbeverein Grosshöchstetten gratuliert den Absolventinnen und Absolventen der Lehrabschlussprüfungen und den Ausbildungsbetrieben herzlich zu den erfolgreich bestandenen Abschlussprüfungen!



**Michelle Baumann**  
Tiermedizinische Praxisassistentin EFZ  
Tierarztpraxis Schönenboden AG  
Grosshöchstetten



**Ramon Beck**  
Maurer EFZ  
Brancher AG  
Grosshöchstetten



**Björn Dreier**  
Maurer EFZ  
Stämpfli AG  
Langnau



**Pascal Junker**  
Automobilfachmann EFZ  
AUTORÜGER AG  
Grosshöchstetten



**Emanuell Löffel**  
Automobilfachmann EFZ  
AUTORÜGER AG  
Grosshöchstetten



**Kathrin Ramseier**  
Malerin EFZ  
Boss Maler & Gipser GmbH  
Zäziwil



**Reto Schütz**  
Kaufmann EFZ  
die Mobiliar, Generalagentur Emmental  
Worb



**Kaspar Wahlen**  
Metallbauer EFZ  
Mesan AG  
Grosshöchstetten



Landblick AG, Grosshöchstetten

v.l.n.r.: **Sina Siegenthaler** (FaGe EFZ), **Manuela Bosch** (FaGe E EFZ), **Kevin Buzhala** (FaGe EFZ),  
**Janina Kurt** (FaGe EFZ), **Larissa Gfeller** (FaGe EFZ), **Adriana Stucki** (FaHw EFZ), **Jasmin Wüthrich** (Köchin EFZ)  
Nicht auf dem Bild: **Sabrina Steiner** (FaHW E EFZ)



SPITEX Region Konolfingen, Grosshöchstetten

Fachfrau/-mann Gesundheit (FaGe)

oben von links: **Simone Schüpbach, Michael Leuenberger,**  
unten von links: **Stephanie Metzger, Verena Wüthrich, Lisa Moser**

Assistentin Gesundheit und Soziales (AGS)

oben rechts: **Valentina Kycyku**

## Den Sommer verlängern mit einem Hauch Exotik

Zum Beispiel mit Proviant fürs Picknick:

- sonnengedörnte Ananas und Mangos
- fruchtige Weinbeeren
- Mandeln, Haselnüsse, Cashewkerne
- Fruchtsäfte aus Grapefruits und Orangen



Alle Dörrfrüchte, Nüsse und Säfte im claro Weltladen stammen aus biologischem Anbau und sind fair gehandelt. Die **Cashewnüsse aus Kerale (Südindien)** sind leicht süsslich im Geschmack und werden deshalb auch geröstet und mit Gewürzen und Kräutern parfümiert.

**Zum Beispiel mit SOLINO Hochland-Kaffee aus Äthiopien (NEU in unserem Sortiment):**

SOLINO-Kaffee wird in Äthiopien nicht nur angebaut, sondern dort auch von Hand und bei niedriger Temperatur geröstet und schliesslich verpackt. Erst wenn alle Arbeitsschritte vor Ort vollzogen sind, gelangt dieser Kaffee in den Handel. Das bedeutet mehr qualifizierte Arbeitsplätze im Herkunftsland und damit mehr Einkommen für die einheimische Bevölkerung. 80 % der Menschen in Äthiopien arbeiten in der Landwirtschaft, ein Teil davon im Kaffeeanbau.



**Und sozusagen als «Tüpfchen auf dem i» für eine gesellige Tee- oder Kaffeerunde:** farbig bemalte **Tassen aus Vietnam** in verschiedenen Mustern und Grössen, mit dazu passendem **Teekrug**, einer **Wasserkaraffe** und **originellen Gläsern** aus wiederverwertetem Glas – verleiht jedem Anlass eine besondere Note!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im claro Weltladen.

**claro**  
FAIR TRADE

**Öffnungszeiten**

Montag bis Samstag von 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Mittwoch- und Samstagnachmittag geschlossen  
(Während der Schulferien jeden Nachmittag geschlossen)

**IBP plus GmbH**

**IBP+**

Integrales Bau- | Projektmanagement | Architektur

## Architektur

umbauen - sanieren - neubauen

## Bauleitung

termine - kostenkontrolle - ausführung

## Immobilienbewertung

verkehrswertschätzung - verkauf

## Bauherrenberatung

konzepte - machbarkeit - unabhängigkeit

Stockhornweg 8a | Grosshöchstetten

033 222 33 56 | [www.ibp-plus.ch](http://www.ibp-plus.ch)



Urs Vollenweider | dipl. Architekt FH

**WWW.SIEBER-SCHREINEREI.CH**

## IHRE TRAUMKÜCHE AUS GROSSHÖCHSTETTEN...

### IHR ANSPRUCH

- IHRE TRAUMKÜCHE
- NEU- UND UMBAU
- PLANUNG / BERATUNG
- UMBAUKOORDINATION

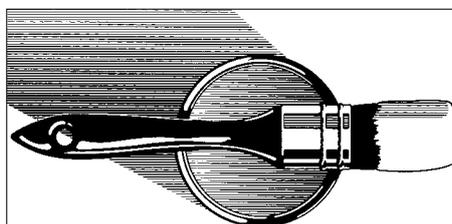
### REALISATION DER INDIVIDUELLEN KÜCHE

KONTAKTIEREN SIE UNS  
031 710 30 30



**sieber**  
SCHREINEREI KÜCHEN AG

**KÜCHE | FENSTER | TÜR | INNENAUSBAU**



Mitglied SMGV

**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.

## Boss

**Maler & Gipser GmbH**

Bernstrasse 24  
3532 Zäziwil

Möschbergweg 2B  
3506 **Grosshöchstetten**

Telefon 031 711 16 23  
Natel 079 235 84 92

[info@bossgmbh.ch](mailto:info@bossgmbh.ch)  
[www.bossgmbh.ch](http://www.bossgmbh.ch)

### ● ● ● Weil unsere Erde einmalig ist...

gilt als Zielsetzung für unsere Firma die Schonung der Umwelt. Darum berücksichtigen wir alle Kriterien zur Erhaltung einer gesunden und lebenswerten Umwelt beim Einsatz unserer hochstehenden Produkte.

# R. Aeberhardt AG

## GEBÄUDETECHNIK

*...für Mensch, Tier und Umwelt!*

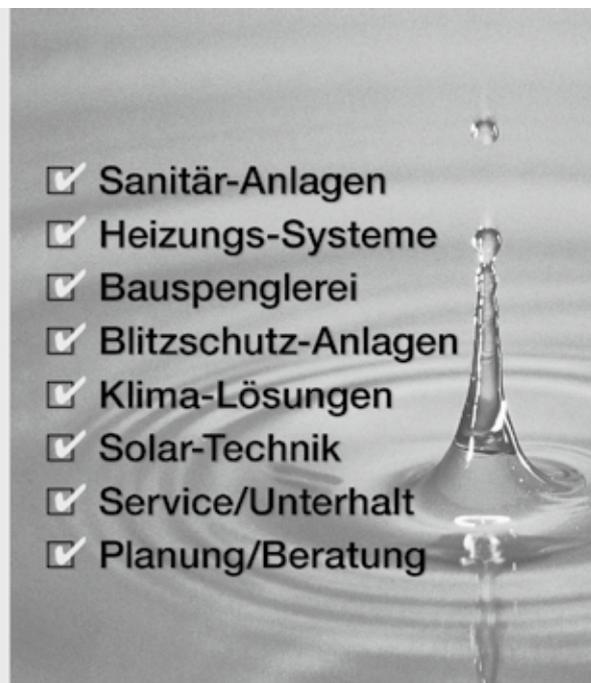
Bahnhofstrasse 15  
3507 Biglen  
031 701 10 58

[info@aeberhardt-ag.ch](mailto:info@aeberhardt-ag.ch)

Niesenstrasse 26  
3510 Konolfingen  
031 791 11 58

[www.aeberhardt-ag.ch](http://www.aeberhardt-ag.ch)

- Sanitär-Anlagen
- Heizungs-Systeme
- Bauspenglerei
- Blitzschutz-Anlagen
- Klima-Lösungen
- Solar-Technik
- Service/Unterhalt
- Planung/Beratung



## Liebe Wanderfreunde

Wir freuen uns, Ihnen die Wanderdaten bis November 2020 bekannt zu geben.

Aktiv die Natur erleben und sich dabei Zeit nehmen für persönliche Begegnungen – das ist die Idee unserer Spaziergänge, die den Bedürfnissen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer angepasst werden.

Die Begleiterinnen sind um eine individuelle Betreuung bemüht. Wir sind bis eine Stunde zu Fuss unterwegs. (Gesamtdauer ca. zwei bis drei Stunden)

### Allgemeine Hinweise

Ausrüstung: Gute Schuhe, Regenschutz, evtl. Wanderstöcke  
Anmeldung: Eine Anmeldung ist nicht erforderlich  
Durchführung: Die Spaziergänge finden bei jeder Witterung statt  
Begleitung: Mitglieder des Seniorenrates  
Versicherung: Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

### September bis November 2020 finden die Spaziergänge statt:

Dienstag 15. September 2020  
Dienstag 20. Oktober 2020  
Dienstag 17. November 2020

(Die Durchführung wird der jeweiligen Situation angepasst!)

Wir treffen uns jeweils um 14.00 Uhr bei der Kirche in Biglen. Einstieg ist jederzeit möglich!

### Kontaktpersonen

Arni, Biglen:  
Maya Frommherz  
Tel. 031 701 29 59

Schlosswil:  
Ursula Messerli  
Tel. 031 711 17 96

## Individuelle Betreuung zu jeder Zeit



Überall für alle  
**SPITEX**  
Region Konolfingen



SPITEX Region Konolfingen, Dorfstrasse 4c, 3506 Grosshöchstetten | [www.spitex-reko.ch](http://www.spitex-reko.ch)

Weitere Infos zu den Kulturangeboten in Grosshöchstetten  
finden Sie unter

[www.grosshoechstetten.ch/de/freizeitkultur/uebersichtfreizeitkultur](http://www.grosshoechstetten.ch/de/freizeitkultur/uebersichtfreizeitkultur)

# MA / ATELIER

GROSSHÖCHSTETTEN

malen.

gestalten.

entwickeln.

Malclub für Kinder | Ferienateliers | Malgruppe für Erwachsene

Kunsttherapie\* | Personen- und Lösungsorientiertes Malen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

\* Krankenkassenanerkant über Zusatzversicherung. Hausbesuche möglich.



[www.malenmalen.ch](http://www.malenmalen.ch)

**Madeleine Lochbrunner - Augstburger**  
eidg. dipl. Kunsttherapeutin | Pädagogin

**Atelier** Sonnmattstr. 2. 3506 Grosshöchstetten  
**Kontakt** 079 850 52 62 | [info@malenmalen.ch](mailto:info@malenmalen.ch)

**Fahrni + Söhne AG** 031 711 15 11  
3506 Grosshöchstetten

Seit über 45 Jahren Ihr zuverlässiger Partner für Böden.  
Auch für **fugenlose Decor- und Nutzbeläge!**

**Unterlagsböden · Decorbeläge · Ausgleichsmörtel · Leichtbeton**

3506 Grosshöchstetten, 031 711 15 11, [www.fahrnisoehne.ch](http://www.fahrnisoehne.ch)

**VON MENSCH  
ZU MENSCH.**

GROSSHÖCHSTETTEN / BEITENWIL  
[WWW.LANDBLICK.CH](http://WWW.LANDBLICK.CH)

ALTERS- UND PFLEGEHEIM  
**LANDBLICK**



Weil am Moschtete-Standort die Abstandsregeln nicht eingehalten werden können, müssen wir die traditionelle Schlosswiler Moschtete in diesem Jahr ausfallen lassen. Familie Stucki, die Landfrauen Schlosswil, der Dorfverein Schlosswil, Walter Bärtschi und das OK-Moschtete hoffen, dass die Moschtete im nächsten Jahr wieder normal durchgeführt werden kann.



Die Moschtete ist zwar abgesagt, das Obst wächst trotzdem weiter. Eine gute Obsternte steht bevor. Es wird auch viel Obst zu Most verarbeitet werden. Falls Sie sich trotzdem mit Most eindecken wollen, können Sie das gerne direkt bei den Landwirten von Schlosswil oder beim Moster Walter Bärtschi tun.

Der Mostverkauf und der finanzielle Zustupf der Gemeinde helfen uns, die **Hochstamm-Jungbäumen-Aktion** weiterzuführen und damit einen Beitrag gegen den Rückgang der Hochstammobstbäume in Schlosswil zu leisten. Bestellungen für Jungbäume nimmt Walter Bärtschi entgegen (Oele, Rohrmoosweg 1, 3082 Schlosswil, Tel.: 031 711 04 87, E-Mail admin@oelibuur.ch).

OK Moschtete  
Daniel Strahm

## Aktion Weihnachtspäckli

- ✓ 110'100 Päckli
- ✓ über 500 Sammelstellen
- ✓ 37 Lastwagen
- ✓ 7 Länder...



### ...dies alles ist Aktion Weihnachtspäckli – machen Sie mit!

Die Weihnachtspäckli aus der Schweiz lösen eine Dankbarkeit und Freude aus, die kaum in Worte zu fassen sind.

Neben dem wertvollen Inhalt bringen die Geschenke Hoffnung zu Tausenden von Empfängern. Für Menschen, die unter dem Existenzminimum leben, für Kranke, Behinderte, Einsame und für Menschen am Rande der Gesellschaft haben sie unbezahlbaren Wert. Und nicht zuletzt sind die Päckli ein Zeichen der praktischen Nächstenliebe.

### Grosse Solidarität in der Schweiz und in Grosshöchstetten

Einzelpersonen und Familien, Kirchen, Schulen, Firmen und Vereine haben 110'100 bunte Weihnachtspäckli gepackt und an einer der über 500 Sammelstellen in der ganzen Schweiz abgegeben. 37 Lastwagen haben die kostbare Fracht nach Moldawien, Rumänien, Weissrussland, Albanien, Bulgarien, Serbien und in die umkämpfte Ostukraine gebracht.

Die Aktion wird gemeinsam von 4 christlichen Hilfswerken durchgeführt, die seit Jahrzehnten Benachteiligten in Osteuropa helfen.

Wir bedanken uns von Herzen für die alljährliche grosse Solidarität hier in Grosshöchstetten.

Das OK-Team – Aktion Weihnachtspäckli Grosshöchstetten

**Sammelort: Grosshöchstetten**  
Kapellenweg 6 – FEG – Saal  
Offen täglich: 12.10. – 15.11.20  
für Produkte oder Päckli

**Sammeltag beim Coop**  
Samstag, 14. November 2020

**Kontakt: 078 940 03 19**

## Aktion Weihnachtspäckli

Machen Sie mit! Auf [weihnachtspackli.ch](http://weihnachtspackli.ch) finden Sie rund 500 Sammelstellen in der ganzen Schweiz, wo Sie Ihre Päckli abgeben können.

### Päckli für Kinder

Schokolade, Biskuits, Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärchen etc.), Zahnpasta, Zahnbürste (in Originalverpackung), Seife (in Alufolie gewickelt), Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt), 2 Notizhefte oder -blöcke, Kugelschreiber, Bleistift, Gummi, Mal- oder Filzstifte, 2-3 Spielzeuge wie Puzzle, Ball, Seifenblasen, Stofftier, Spielauto etc. Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

### Päckli für Erwachsene

1 kg Mehl, 1 kg Reis, 1 kg Zucker, 1 kg Teigwaren, Schokolade, Biskuits, Kaffee (gemahlen od. instant), Tee, Zahnpasta, Zahnbürste (in Originalverpackung), Seife (in Alufolie gewickelt), Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt), Schreibpapier, Kugelschreiber. Evtl. Ansichtskarten, Kerzen, Streichhölzer, Schnur, Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Bitte packen Sie alle aufgelisteten Produkte in die Päckli! Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden.

PC 30-222249-0 | IBAN CH74 0900 0000 3022 2249 0

[weihnachtspackli.ch](http://weihnachtspackli.ch)



Christliche  
Ostmission



licht im Osten

# T H E A T E R Z I R K U S    W U N D E R P L U N D E R

SAVE THE DATE

GROSSHÖCHSTETTEN 10.08. – 13.08.2021



**NÄCHSTES JAHR STEHT DAS BLAUGELBE ZELT WIEDER BEI UNS IM DORF**



Hier werden Träume wahr, Grenzen gesprengt, Magisches erlebt, neue Seiten entdeckt,  
Überraschendes zum Vorschein gebracht und noch vieles mehr...

**Infos folgen im Frühling 2021**

Wir freuen uns  
Projektgruppe

Lilian Keller, Stephanie Montagne und Bettina Tanner

# Krabbelgruppe

## Himmugüegeli

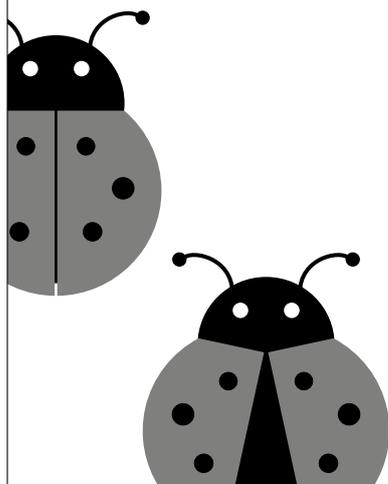
Für Mamis, Papis, Grosseltern, Babies, Krabbelkinder und ihre Geschwister bis zum Kindergartenalter.



### Käffele, Ploudere, Spiele

Jeden Freitag ab 9:30 bis 11:00 Uhr (ausser in den Schulferien). Wir treffen uns in den Räumen der FEG Grosshöchstetten (Kapellenweg 6).

Keine Anmeldung erforderlich. Bei Fragen meldet euch bei Melanie Bettler & Lydia Kolb (Nafel: 076 493 44 22).



*Wir freuen uns auf euch!*

### «Flumi» Theater für Klein & Gross

Präsentiert vom  
Theater Eisenbarth

**Am Sonntag,  
15. November 2020,  
um 16.00 Uhr  
in der Aula des Schul-  
hauses Schulgasse,  
in Grosshöchstetten**



Dauer: 50 Minuten, Eintritt gratis, mit Kollekte

Soso und Sasa kommen aus dem blauen Band im Regenbogenland. Mit ihrer Rakete Flumi landen sie auf der Erde und beginnen ihre neue Umgebung zu entdecken. Mit dabei haben sie lustige Spiele und alle Kinder werden eingeladen mitzuspielen.

Die Spielfreude von Soso und Sasa dominiert ihr Handeln. Sie besitzen die Fähigkeit, sich völlig im Moment zu verlieren, jeder auf seine eigene Art und Weise, und dabei immer wieder die unterschiedlichsten Sinne der Kinder anzusprechen. Jede Reaktion ist eine Bereicherung für das Stück und das lebendige Zusammenspiel zwischen den beiden Figuren und ihren jungen Zuschauern. Die Kinder sitzen am Boden, auf einem Teppich mit Kissen, spielen mit oder tanzen mit Soso und Sasa um die Wette. «Flumi» erfreut nicht nur Kinder, auch Erwachsene haben ihren Spass daran. Fremdsprachige Menschen sind ebenso herzlich eingeladen, weil das Stück ohne Text, mit Lautmalerei, mühelos verständlich ist.

Kreation & Schauspiel: Lorenz Glauser Wasser & Simone Lüscher  
Kostüme: Somogyi Katalin  
Produktion: Theater Eisenbarth, [www.theatereisenbarth.ch](http://www.theatereisenbarth.ch)

Wir freuen uns auf Ihr Dabeisein.

# groase

JUGENDTREFF

ab der 7. Klasse

jeden Freitag 20 - 23 Uhr

ausser Schulferien

Stegmattgasse 1, Grosshöchstetten    Kontakt: [groase@gmx.ch](mailto:groase@gmx.ch)



## Schneiter Storen AG

Indoor- und Outdoorbeschattungen

Bernstrasse 14  
3506 Grosshöchstetten

Tel 031 839 32 87  
info@schneiter-storen.ch  
www.schneiter-storen.ch

**Beratung:** persönlich und kompetent

**Montage:** reibungslos und termintreu

**Occasionen:** bequem online bestellen

**Showroom:** informieren, anfassen, testen

**Werkstatt:** reparieren und konfektionieren

Schnitt **B**

Dorfstrasse 18, 3506 Grosshöchstetten, 031 711 00 22

### Kennen Sie das Potenzial Ihrer Immobilie?

Wir kennen den Markt in dieser Region  
und wissen, was Ihre Liegenschaft wert ist.

Rufen Sie uns an, wir freuen uns!  
RE/MAX Immobilien 079 479 42 79



www.remax.ch



# ramseierholzbau

Ramseier Holzbau AG  
T 034 402 15 81

Burgdorfstrasse 7  
Einer für alles aus Holz

3550 Langnau  
www.ramseierholzbau.ch



- Elementbau
- Treppenbau
- Wintergärten
- Parkettarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Innenausbau
- Schreinerarbeiten

Die Spezialisten für  
**EgoKiefer**  
Fenster und Türen



Kirchgemeinde Grosshöchstetten

## Sie...

- ... haben Freude am Mitgestalten?
- ... möchten sich für Mitmenschen engagieren?
- ... können sich Freiwilligenarbeit vorstellen?
- ... wollen in der Kirchgemeinde etwas bewegen?



## ... dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Die Pfarrkreiskommission Grosshöchstetten

Ruth Gubler-Leibundgut (031 711 19 02), Markus Brechbühl (031 711 09 78), Theo Leuenberger (031 711 02 63), Stephanie Montagne (031 711 34 32)



Sonntag, 1. November 2020  
Kirche Bowil, 17:00 Uhr

Sonntag, 31. Januar 2021  
Kirche Zäziwil, 17:00 Uhr

Sonntag, 21. März 2021  
Kirche Grosshöchstetten, 17:00 Uhr

*Musik dringt direkt in die Tiefen des Gehirns und öffnet Tore zur Gefühlswelt. Sie bewegt, provoziert, befreit. Sie beeinflusst den Herzschlag, die Atmung und ganz allgemein das körperliche Wohlbefinden. Sie stärkt das Immunsystem, reduziert den Stress und beruhigt die Angst.*

Lorenz Marti

Nach dreizehn Jahren Be-Sinnung nach Taizé in den Kirchen Grosshöchstetten, Zäziwil und Bowil, jeweils am Donnerstagabend, möchten wir etwas Neues wagen.

### **Bleiben wird die Liturgie.**

In der Stille ankommen, gemeinsam Singen, Lieder mehrmals wiederholen, um die Ruhe der Klänge zu kosten.

Worte aus der Bibel hören und wirken lassen. Im Gebet mit Allem verbunden sein. Stille erleben und aushalten.

### **Ändern werden Wochentag und Zeit.**

Wir treffen uns dreimal in diesem Winter jeweils am Sonntag um 17:00 Uhr in einer der Kirchen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher. Gerne nehmen wir Eure Rückmeldungen zum neuen Format entgegen und sind gespannt auf unsere eigenen Erfahrungen.

Euer Taizé Team

## Erntedankfest 2020 – Absage und trotzdem

Kannst du dir das vorstellen? Einen Winter ohne Chränzli aus Bowil an der Tür? Einen Herbst ohne belegte Brötli aus der Erntedank-Küche im Schulhaus, ohne Kuchen aus Zäziwil und ohne Bauernbrot aus dem Oberthal? In diesem Jahr wird es Weihnachten werden ohne das alles, das Erntedankfest ist abgesagt.

Die Absage hat den Grund darin, dass das Erntedankfest mehr ist als Essen und Trinken. Wir kommen aus den Pfarreisen zusammen und begegnen uns. Wir freuen uns, altbekannte Gesichter wieder zu sehen. Die Abstand-Regel verhindert Begegnung und Zusammensein. Wenn Tische weit auseinander stehen, wird es schwer, Gemeinschaft zu pflegen. Das kannst du dir gut vorstellen.

Das Erntedankfest findet aber trotzdem statt! Denn wir haben auch in diesem Jahr Grund zu danken. Deshalb sammeln wir – wie jedes Jahr – für ein Projekt und bringen so unsere Dankbarkeit zum Ausdruck. Danke für alle Gaben!

Die Hälfte des Reinerlös Erntedankfest geht dieses Jahr an JAM und zwar für das Projekt «Schule Tundane» in Mosambik. Spenden Sie auf das Postfinance Konto 30-12465-9 mit dem Vermerk Erntedank. Herzlichen Dank.



## Mobile Boten

Zum Zeitpunkt des Redaktionschluss' ist nicht absehbar wie sich die Corona-Situation entwickelt. Wenn Sie froh sind, wenn für Sie eingekauft wird oder jemand Botengänge oder andere Hilfestellungen übernehmen würde, dann melden Sie sich bei Sozialdiakon Stephan Loosli. Er koordiniert die Einsätze für die Mobil Boten der Kirchgemeinde Grosshöchstetten.

Singkreis Zäziwil

### Verschiebung Konzerte und Vorschau 2021

Auch beim Singkreis Zäziwil geht Corona nicht spurlos vorbei. Proben waren bis jetzt leider nicht mehr möglich. Nach langen Überlegungen haben wir das Messias-Konzert von anfangs November 2020 auf nächstes Jahr 30./31.10.2021 verschoben. 2021 wird der Singkreis demnach zweimal zu einem Konzert in die Kirche Grosshöchstetten einladen:

**Toggenburger Passion** von Peter Roth zu Bildern von Willy Fries

Gründonnerstag, 1. April 2021, 19.30 Uhr

Karfreitag, 2. April 2021, 15.00 Uhr

Eine Passionsmusik für Sopran solo, Bass solo, Chor, Bläser, Streicher und Hackbrett.

**Der Messias** von Georg Friedrich Händel

Samstag, 30. Oktober 2021, 19.30 Uhr

Sonntag, 31. Oktober 2021, 17.00 Uhr

mit Stephanie Pfeffer, Sopran / Kai Wessel, Altus / Jan-Martin Mächler, Tenor / Ismael Arroniz, Bass / Grenzklang Barockorchester / Leitung: Mona Spägele

Reservieren Sie sich die Daten, wir freuen uns auf Sie!



# Buchvorstellung von Damaris Kofmehl



Samstag, 14. November 2020, 19.00 Uhr

Freie Missions-Gemeinde, Mühlebachweg 13, Grosshöchstetten



„So lange Gott mit  
Menschen Geschichte  
schreibt, werde ich  
schreiben.“

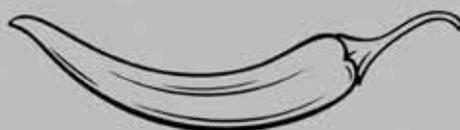
Damaris Kofmehl  
Christliche Bestsellerautorin

Freie Kollekte

HAPPYHOUR.KAPELLE.CH  
#HAPPYHOURKAPELLE



## SPICE UP



GIB DEINEM GLAUBEN WÜRZE

20 02.01. 14.06. 25.10. 20  
05.04. 23.08. 06.12.

GOTTESDIENST AM ABEND (18 UHR) IN DER KAPELLE DER  
FREIEN EVANGELISCHEN GEMEINDE GROSSHÖCHSTETTEN

*Atelier  
ModeRat*



## Atelier

Hose zu lang, Reissverschluss kaputt, Jupe zu knapp  
Atelier weiss Rat  
Neuanfertigungen nach Bedarf, Wunsch und Mass

## Säuber mache fägt!!

Trau dich und bring deine Idee  
Wir erarbeiten deinem Know-how entsprechende Lösungen  
Die nächsten Nähkurse beginnen ab 14./15. Oktober 2020

## Atelier ModeRat

Ruth Moser // Stockhornweg 17 // 3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 10 52 // [ruthmoser@mode-rat.ch](mailto:ruthmoser@mode-rat.ch) // [www.mode-rat.ch](http://www.mode-rat.ch)



## sutter

Fussorthopädie und Schuhe  
Dorfstrasse 10  
3506 Grosshöchstetten  
[www.fussorthopaedie.ch](http://www.fussorthopaedie.ch)

Für jeden Anlass  
den passenden Blumenschmuck!



### ÖFFNUNGSZEITEN:

Di - Fr 8.30 - 11.45 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Blumen Zauber Team

Gwattbergweg 50  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 701 02 04



Vorher



Nachher



Ihr innovativer Partner für alle  
kleinen und grossen Bauprojekte

- Bauarbeiten / Aushub / Zimmerei
- Landwirtschaftliche Lohnarbeiten
- Transporte / Arbeiten aller Art
- Mechanische Werkstatt

**Gerber macht's GmbH**  
Gwattberg 52, 3506 Grosshöchstetten  
031 701 18 20 [gerber-machts.ch](http://gerber-machts.ch)





## Abschied von Hans Zaugg-Kurzen

Am vergangenen 6. Juli machte die Nachricht die Runde, dass Hans Zaugg-Kurzen im 92. Lebensjahr von den Beschwerden des Alters erlöst wurde. Geboren am 24. Oktober 1928 in Freienstein ZH, verbrachte er dort seine ersten vier Lebensjahre als echter Zürihügel, bis seine Familie dann nach Schlosswil übersiedelte, wo Hans' Grossvater im Jahr 1879 das damals schon alte Thalihüsli für 4'500 Franken erwerben konnte. Nach dem Schulaustritt begann Hans 1944 seine Lehre als Möbelschreiner in der Firma Bossler in Grosshöchstetten, heute FUBO. Es war eine strenge Zeit damals, denn ringsum tobte der Zweite Weltkrieg. Nach der Lehre machte Hans Zaugg einen Abstecher in die Romandie. Es war eine Weichenstellung für sein weiteres Leben, und er arbeitete in verschiedenen Stellen in der Genferseeregion. Bei einem Besuch in seiner alten Lehrfirma, die jetzt FUBO hiess, fragte man ihn, ob er nicht wieder einsteigen wolle. Er nahm an und brachte es hier bis zum Betriebsleiter.

Mit seiner inzwischen grossen Familie – Ehefrau Hanna und den sechs Kindern Hanna, Erika, David, Brigitte, Irene und Renate – wohnte Hans Zaugg vorerst in einer Dreizimmerwohnung in Grosshöchstetten, bis sie dann ihr neues Haus im Thali beziehen konnten. Handwerker und «Hölzerner» durch und durch, hat Hans nach dem Rohbau das meiste selber fertig erstellt, sogar die Wandmalerei im Kinderzimmer, wo die Bremer Stadtmusikanten heute noch zu sehen sind. Zougghans war somit rund um die Uhr beschäftigt. Im Laufe der Jahre hatte er auch verschiedene öffentliche Ämter inne. Auch diese Aufgaben übte er mit grossem Engagement aus, sei es im Kirchgemeinderat, in der Sekundarschulkommission, im Imkerverein, an den Gemeindeversammlungen oder in der unabhängigen Ortspartei. Besonders am Herzen lagen ihm die kirchlichen Angelegenheiten. Vor allem das Amt des Kirchgemeindepräsidenten forderte ihm viel Zeit ab. Auch in den Jahren, als seine Frau Hanna als Organistin und Dirigentin des Kirchenchors tätig war, stand Hans stets voll dahinter und trat später selber dem Kirchenchor bei. Hans Zauggs intensives Leben veränderte sich erst mit seiner Pensionierung. Nun hatte er plötzlich viel Zeit für seine Hobbys, die Pflege von Haus und Garten und der vielen Obstbäume, doch an erster Stelle stand immer die Imkerei. Als wichtiges Hobby sei aber auch das Gschichtlschreiben erwähnt. In seinem unnachahmlichen Deutsch, gespickt mit urchigen Emmentaler Ausdrücken, hat er bei den Leserinnen und Lesern unserer Dorfzeitung regelmässig ein Schmunzeln ausgelöst.

Die Krankheit und der Tod seiner geliebten Hanna im Jahr 2009 waren ein schwerer Schlag für Hans, denn in dieser Zeit hatte er selber mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen, die eine Herzoperation erforderten. Doch von all dem Mühsal hatte er sich recht gut erholt. Gezwungenermassen verlegte er seine Aktivitäten vermehrt ins Haus, musste er doch zweieinhalb Jahre lang selber haushalten, bis dann Tochter Irene teilweise Wohnsitz im Thali nahm. Nach einem Sturz Ende Januar dieses Jahres ging es ihm nicht mehr gut. Trotzdem hatte er den Willen, nach der Reha nochmals ins Thali zurückzukehren, was ihm auch vergönnt war. Am vergangenen 6. Juli schloss sich dann sein Lebenskreis. Was auch immer seine letzte Krankheit war – die Ärzte konnten ihm nicht mehr helfen. Mit Hans Zaugg ist einer von uns gegangen, der sich jahrzehntelang für unsere Dorfgemeinschaft eingesetzt hat. Ehre seinem Andenken.

Werner Reber

## Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag



Folgende Bürgerinnen und Bürger können ihren hohen Geburtstag feiern:

<b>90-jährig und älter</b>	Martha Eggimann	5. November 1919
	Katharina Kipfer	5. Oktober 1920
<b>85-jährig</b>	Kurt Bigler	17. September 1935
	Elisabeth Gut	8. Oktober 1935
	Janos Szabo	13. Oktober 1935
	Katharina Bigler	23. November 1935

*Es werden nur Personen veröffentlicht, deren ausdrückliche Zustimmung dafür vorliegt.*



### Leserbriefe **Wenn die neue Badi viral geht...**

Tolle Farbe, spannendes Ambiente und vieles mehr gibt es in der neuen Badi in Grosshöchstetten zu erleben.

Konntest du diese Atmosphäre auch schon geniessen? Oder hast du dies nur zu Hause vor dem Computer oder auf deinem Smartphone gesehen? Bei einem Tutorial direkt aus dem neuen Freibad vom Blumenmann auf Social Media? Dann ist es dir so ergangen wie mir, doch ich habe mir vorgenommen, diese wunderschöne Badi in der nächsten Saison zu besuchen.

Eines Nachmittags entscheidet sich Tobias Kopp vom Blumenladen an der Bahnhofstrasse, dass es doch toll wäre, der ganzen Welt zu zeigen, was für eine tolle Badi in unserem Dorf steht. Nach einigen Telefonaten und Abklärungen war klar, dass das neue Freibad bekannter werden darf und als Kulisse für neue DIY Video Projekte dienen soll, denn normalerweise kommen diese direkt aus dem Blumenladen. »»





» Seit ein paar Jahren wächst die Online-Community des Floristen aus Grosshöchstetten auf der ganzen Welt immer wie mehr an. Mehrmals wöchentlich gibt es Livestreams oder Tutorials anzuschauen.

Zusammen mit Madlen Herrmann machte sich Tobias Kopp an zwei Morgen auf den Weg in die Badi um exklusive Kreationen mit Calla-Blüten zu fertigen und seiner Community aus nah und fern zu zeigen, wie Neues entsteht. Die einzelnen Filme wurden an verschiedenen Plätzen im Freibad aufgenommen, dadurch bekamen die Zuschauerinnen und Zuschauer verschiedene Einblicke. Schlichte und auch nicht alltägliche Kreationen sind entstanden, und Madlen Herrmann konnte diese dank den neuen farbigen Pilzen im Wasser, den spannenden Betonelementen oder der neuen Holzkonstruktion toll in Szene setzen.

Tobias Kopp sagte nach der Aktion: «Neues auszuprobieren, Grenzen auszuloten und ab und an mal aus dem normalen Arbeitsalltag im Blumenladen auszubrechen, das macht mein Berufsleben spannend. Seit 16 Jahren stehe ich jeden Morgen mit viel Freude im Laden beim Bahnhof und bin gespannt, was der neue Tag alles für Überraschungen bringen wird.»

Die Videos gibt es hier anzuschauen: <https://www.floraline.ch/blumen-badi/>

Brigitte Berger, Autorin und Empfängerin einer Farbexplosion aus dem Schwimmbad.

Haben Sie sich in letzter Zeit über etwas geärgert oder gefreut? Ist Ihnen etwas Spezielles passiert? Passt Ihnen etwas nicht? Hier könnte Ihre Meinung stehen! Diese interessiert uns!! Schicken Sie uns Ihren Leserbrief entweder per Post an die Gemeindeverwaltung, Kramgasse 3, 3506 Grosshöchstetten oder per E-Mail an [info@grosshoechstetten.ch](mailto:info@grosshoechstetten.ch).



## Anzeigen

Haben Sie etwas zu verschenken? Dazu stehen Ihnen 5 Zeilen zur Verfügung. Melden Sie bitte Ihre Anzeigen der Gemeindeverwaltung, Kramgasse 3. Es können jedoch nur Anzeigen ohne kommerzielle Absichten, d.h. Anzeigen «zum Verschenken» veröffentlicht werden.



## Spruch

Enttäuschungen sind nur Haltestellen in unserem Leben, die uns Gelegenheit zum Umsteigen geben, wenn wir in die falsche Richtung fahren.

# Gerne schnell unterwegs?



Jetzt im Giganetz lossurfen.



Internet mit bis zu **1 Gbit/s** und über 240 Kanäle mit dem innovativen UPC TV. Infos und Angebote auf **ebl-telecom.ch**

